

تحليل صعوبة تعليم الكلام باللغة العربية لطلاب المستوى الرابع "ب" بقسم
تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨

البحث العلمي



قدمته:

عند أفئدة الرفقية

رقم دفتر القيد: ٢١٠٥١٤٠٤٧

قسم تعليم اللغة العربية
كلية التربية والعلوم التعليمية
الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
٢٠١٨



وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
قرار مجلس المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالبة :
الإسم : عند أفئدة الرقية
رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٤٠٤٧
الكلية : كلية التربية والعلوم التعليمية
القسم : قسم تعليم اللغة العربية
الموضوع : تحليل صعوبة تعليم الكلام باللغة العربية لطلاب المستوى الرابع "ب"
بقسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة
الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨

أجريت مناقشة هذا البحث العلمي بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في :

اليوم : الأربعاء
التاريخ : ٠٥ ديسمبر ٢٠١٨
وقرر المجلس قبوله كشرط من شروط الحصول على درجة سرجانا في التربية الإسلامية في:
اليوم : الإثنين
التاريخ : ١٧ ديسمبر ٢٠١٨



فونوروغو، ١٨ ديسمبر ٢٠١٨
عميد كلية التربية والعلوم الاجتماعية
الدكتور أحمد حسيب

رقم التوظيف : ١٩٦٥١٢١٧١٩٩٧٠٣١٠٠

أعضاء مجلس المناقشة

الرئيس : الدكتور أندوس حسن الماجستير
المتنح الأول : الدكتور الحاج أغوس تري جاهيو الماجستير
المتنح الثاني : فائق عين الرفيق الماجستير
()

الملخص

الرفقية. عند أفندة. ٢٠١٨. تحليل صعوبة الكلام باللغة العربية لطلاب المستوى الرابع "ب" بقسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨. البحث العلمى. قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والعلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. المشرف فائق عين الرفيق الماجستير.

الكلمة الأساسية : تحليل صعوبات الكلام في اللغة العربية

كانت الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي المؤسسة التعليمية الرسمية التي يملك الطلاب من الخلفية المختلفة. وذلك قد أكثر بعض الطلاب لديهم صعوبات في تعليم اللغة العربية، حتى الان مازال تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو يواجه صعوبات مختلفة، كصعوبة في الاستماع والقواعد والقراءة والكتابة وكذلك في الكلام العربية. هكذا في هذه الجامعة بقسم اللغة العربية المستوى الرابع ب، المسائل المتصلة باللغة العربية في مجال مهارة الكلام. العديد من الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الذين مازالوا يجدون صعوبة في التحدث بالعربية، وفي حين وقتهم لتعلم اللغة العربية في هذ القسم تعليم اللغة العربية أكثر من القسم الأخرى.

بناء على تلك الفكرة ركزت الباحثة هذا البحث عن ثلاثة أسئلة وهم: (١) كيف أساليب تعليم الكلام لطلاب المستوى الرابع "ب" قسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨؟ (٢) ما هي عوامل الصعوبة في عملية تعليم الكلام لطلاب المستوى الرابع "ب" قسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨؟ (٣) ما هي طريقة لحل الصعوبة في عملية تعليم الكلام لطلاب المستوى الرابع "ب" بقسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨؟ فهذا البحث نوع من البحث النوعي، إستخدمت الباحثة على سبيل النوعي الوصفى بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، وإستخدمت الباحثة طريقة المقابلة وطريقة الوثيقة لجمع البيانات وتحليل عوامل الصعوبات.

نتيجة هذا البحث هي: (١). حصلت الباحثة أساليب عن تحليل الأساليب في عملية تعليم الكلام لطلاب المستوى الرابع "ب" بالطريقة المباشرة باستخدام أساليب وسائل الصورة واستخدام طريقة تقديم القصص. فإن المحاضر يحدد الموضوع الذي سيتم مناقشته، ثم يطلب من كل طالب إعداد صورة ذات صلة بالموضوع. وعندما يقدم الطلاب رسوماتهم فإن المحاضر يستمع، ثم يؤكد أو يخبرهم عندما يواجه الطلاب صعوبات في الكلمات أو أخطاء في لغتهم. والأسلوب الآخر هو استخدام طريقة تقديم القصص في الفصول الدراسية. قرب التجربة على أساس موضوع الذي تم تحديده وفقا للتعليمات الحالية. (٢). عوامل الصعوبة في تكلم باللغة العربية لهم منها : الأكثر هو بسبب المفردات وصعوبة أخرى هي إتقان قواعد اللغة، ولا يزال العديد منهم يواجه صعوبة في تطبيق القواعد عند التكلم. وغالبية الطلاب يشعرون بالصعوبة بسبب نقص العادة في تكلم بالعربية. (٣) كانت الطريقة لحل المشكلات والصعوبات في عملية تعلم الكلام لطلاب المستوى الرابع ب بقسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو منها مضاعفة المفردا، ويمارس المحاضر الطلاب لتعودون تكلم باللغة العربية ثم يعرف المحاضر الطلاب على الجرأة للتكلم أمام عدد قليل أو كثير من الناس لنقل ما يدور في ذهنه.

الباب الأول

المقدمة

﴿ أ ﴾. خلفية البحث

اللغة هي آلة الإتصال بين الواحد والآخر، وهي وسائل الإتصال بين الأمة الواحدة والأخرى. في هذا الحال أن اللغة هي أهم العوامل ليقرب العلاقة بين الأمم ولايجاد التفاهم بينهم.^١ وكما قال مصطفى الغلايين في جامع الدروس العربية في معنى اللغة هي الفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. واللغات كثيرة هي مختلفة من حيث اللفظ ومتحدة من حيث المعنى. كل قوم يعبرون عنه بلفظ غير لفظ الاخرين.^٢ إستنادا على هذا التعريف. اللغة لها دور مهم في حياة الأمة. لأن المرء بدون اللغة لا يمكن أن يعمل بأنشطه تماما وبدون اللغة أيضا سيسبب كل أنواع النشاط مشلولاً.

وكانت اللغة العربية إحدى اللغات في العالم، وهي تستخدم رسمية على عشرين بلدا تقريبا. لأنها لغة القرآن والدين الإسلامي. حقيقتها من اللغات التي لها أكثرية التناسب لمائة ملايين المسلمين في العالم عربية كانت أم أجنبية.^٣ لأن ذلك كان حكم لتعلم اللغة العربية مهمة جدا. في إندونيسيا، بدأت الأمة الإندونيسية تعرف اللغة العربية منذ أن عرف الإسلام واحتضنتها إندونيسيا. لأن ذلك كانت تعليم اللغة العربية أقدم من اللغات الأجنبية الأخرى. على الرغم من أن تطور تعلم

^١ أحمد عزا، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (باندوع: هماميؤورا، ٢٠٠٩)، ٥

^٢ مصطفى الغلايين، (جامع الدروس العربية، الجزء الأول المكتبة العصرية، بيروت ١٩٨٤)، ٤

^٣ أزهري أرشد، *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya* (يوكياكارتا: فوستاكا فلاجار، ٢٠٠٣)، ١

اللغة العربية لا يبدو مشجعا، فهناك العديد من متعلمي اللغة العربية الذين واجهوا صعوبة في تعليمها. مازال تعلم اللغة العربية حتى الان يواجه صعوبات أو عقبات مختلفة.

و في إندونيسيا يتم تدريس اللغة العربية في مؤسسات التعليمية الرسمية من المدرسة الابتدائية حتى الجامعة الإسلامية، وفي المؤسسات التعليمية غير الرسمية كالمعهد السلفية أو الحديثة. وهذا المتعلمون اللغة العربية لغير الناطقين بها كالإندونيسيا، ما زال تواجه الكثير من المشاكل لأن سيطرة اللغة العربية ليست سهلة. وتنقسم المشاكل التي تنشأ عادة في تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، إلى قسمين، مشكلة لغوية و غير لغوية. تشمل اللغة على الأصوات، والمفردات، والقواعد، والكتابة. وتشمل غير اللغوية هي المشكلة الرئيسية التي تتعلق باختلاف الإجتماعي، والثقافة في الإجتماع العربي مع غير العربية.^٤

وان الهدف الرئيسي في تعليم اللغة العربية هو إتقان المهارات اللغوية. وتشير مهارة اللّغة إلى مهارة على الارتباط باستخدام اللغة في التواصل الحقيقي. مع مهارات اللغوية يمكن للمرء أن يعبر عن أفكاره ومحتواه للآخرين، وهو الهدف الأساسي للغة يعني وسيلة للتواصل. الهدف الرئيسي في تعليم اللغة العربية تنمية قدرة الطلاب في استخدام اللغة العربية سواء شفويا أو تحريريا. والقدرة على استخدام اللغة العربية في التعليم سميت بالمهارة اللغوية. وأما المهارات اللغوية فتتقسم إلى أربعة أقسام، وهي مهارة الاستماع ومهارة القراءة ومهارة الكتابة ومهارة الكلام. وفي تلك المهارات اللغوية مشكلة كثيرة التي يواجه الطلاب المتعلم اللغة العربية، إما لطلاب المدرسة او الجامعة.

^٤ اجيف هيرموان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*، (بنديج: رماجا رسداكاريا، ٢٠١١)، ١٠٠

وكذلك في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، كانت الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي المؤسسة التعليمية الرسمية التي يملك الطلاب من الخلفية المختلفة. وذلك قد وجدت أن الطلاب لديهم صعوبات في تعلم اللغة العربية، حتى الان مازال تعلم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو يواجه صعوبات مختلفة، كصعوبة في الاستماع والقواعد والقراءة والكتابة وكذلك في الكلام العربية. هكذا في هذه الجامعة بقسم اللغة العربية، المسائل المتصلة في مجال مهارة الكلام. العديد من الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الذين مازالوا يجدون صعوبة في التحدث بالعربية، وفي حين أن قدرة وقتهم على تعلم اللغة العربية أكثر من الأخرى. هذا يمكن أن يكون معروفاً من لغة إنشائهم في الكتابة، وقيمتهم المنخفضة في مسار إنشائها. لأن الكلام والكتابة مرتبطين وأوجه التشابه الكثيرة بينها أحدها في العملية العقلية المتضمنة في الكلام والكتابة تدرب الطالب على الانتقال من التفكير الى اللغة.

ومن خلفية البحث المذكورة فأراد الباحثة أن يبحث موضوع البحث العلمي وهو: "تحليل صعوبة تعليم الكلام باللغة العربية لطلاب المستوى الرابع "ب" قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨

﴿ب﴾. تحديد البحث

حددت الباحثة في هذا البحث على مشكلة صعوبة الكلام في مادة المحادثة لطلاب المستوى الرابع "ب" قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨. لأن على المقابلة التي عملها الباحثة

بأعضاء الفصل المستوى الرابع ب، هناك كثيرة من الصعوبات التي يواجههم في الكلام بالعربية.

﴿ج﴾. أسئلة البحث

١. كيف أساليب تعليم الكلام لطلاب المستوى الرابع "ب" قسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨؟
٢. ما هي عوامل الصعوبة في عملية تعليم الكلام لطلاب المستوى الرابع "ب" قسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨؟
٣. ما هي طريقة لحل الصعوبات في عملية تعليم الكلام لطلاب المستوى الرابع "ب" بقسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨؟

﴿د﴾. أهداف البحث

١. لمعرفة أساليب تعليم الكلام لطلاب المستوى الرابع "ب" بقسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨
٢. لمعرفة صعوبات الطلاب في تعليم المحادثة و عوامل صعوبة الكلام باللغة العربية لطلاب المستوى الرابع "ب" بقسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨

٣. لمعرفة طريقة حل الصعوبات في عملية تعليم الكلام لطلاب المستوى الرابع "ب"
بقسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية
٢٠١٧-٢٠١٨

﴿ه﴾. فوائد البحث

أما فوائد البحث التي يرجى بها الباحثة في هذا البحث، هي الفوائد النظرية
والعلمية :

١. من الفوائد النظرية
يرجى من هذا البحث لترقية العلوم والمعارف في التربية ولتوسعة الثقافة
العلمية في تعليم اللغة العربية. و يرجى الباحثة في هذا البحث تبرّعا فكريا في
تعليم الكلام، حتى تكون نتيجة هذا البحث سهما علميا لتطوير تدريس
الكلام ومرجعا نظريا فيه.
٢. من الفوائد العملية
أ. للجامعة

ب. للمدرس
بهذا البحث يرجى أن يزداد حسن تدريس الكلام خاصة و تدريس
دروس اللغة العربية عموما في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

ج. للباحثة
لزيادة الفكرة التربوية لحل المشكلات والصعوبات الذي واجهتها
خصوصا ما يتعلق المشكلات تعليم الكلام

لزيادة المعارف العلمية الجديدة في مشكلات تعليم الكلام بالمهنة
التدريسية في المستقبل.

﴿و﴾. تنظيم البحث

لتسهيل البحث و الفهم فينقسم الباحثة هذا البحث العلمي إلى ستة أبواب كما يلي :

الباب الاوّل : المقدمة، فيها خلفية البحث وتحديد البحث وأسئلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث وتنظيم البحث.

الباب الثاني : هو بحوث السابقة و النظرية العامة عن الكلام و مشاكلته حيث فيه البيان عن التعليم الكلام و من تعليمها وخصائها وأهميتها ومشكلاتها، وأما النظرية الخاصة عن الكلام و المحادثة تحتوي على: تعريف تعليم الكلام ، ومشاكل تعليم الكلام, و صعوبة الكلام.

الباب الثالث : منهج البحث، فيه مدخل البحث و نوعه وحضور الباحثة ومكان البحث ومصادر البيانات وأساليب جمع البيانات، أساليب تحليل البيانات، فحص صحة البيانات, وخطوات البحث.

الباب الرابع : عرض البيانات وهو يحتوي على البيانات العامة التي تتعلق على موقع البحث يشمل تاريخ قيامها و موقعها الجغرافية و نظامها وأحوال أساتذتها وطلابها ووسائل المدرسة، والبيانات الخاصة التي تحتوي على مشكلات المدرس والطلاب في تعليم الكلام. وفي هذا عرض البيانات العامة : تاريخ تأسيس الجامعة بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو والأمكنة الجغرافيتها وتنظيم منظمة الجامعة وأحوال المدرسين والطلاب في الجامعة ووسائل الدراسية الجامعة بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. وعرض البيانات الخاصة : مشكلات المدرّس وحلّها في تدريس المحادثة بالجامعة الإسلامية

الحكومية فونوروغو ومشكلات الطلاب وحلّها في تدريس المحادثة
و عوامل صعوبتها في الكلام العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية
فونوروغو.

الباب الخامس : تحليل البيانات عن عوامل صعوبة الكلام لطلاب المستوى الرابع
ب قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو،
وتحليل عن مشكلات المدرّس وحلّها في تدريس المحادثة بالجامعة
الإسلامية الحكومية فونوروغو، والتحليل عن مشكلات الطلاب
قسم تعليم اللغة العربية وحلّها في تدريس المحادثة وعوامل صعوبتهن
في الكلام العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.
الاختتام. في الباب الأخير يتضمن من الخلاصة من نتائج البحث
والإقتراحات المتعلقة بالبحث.



الباب الثاني البحوث السابقة والإطار النظري

أ. البحوث السابقة

لنيل هذا البحث بحثاً جيداً، سعى الباحثة المطالعة من البحوث السابقة. أما بحث السابق الذي يبحث عن هذا البحث، يعني :

١. البحث الذي بحث إيفي إيرونتيانا وعبد الباسط، الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع "تحليل تشخيص صعوبة التعليم مهارة الكلام لطلاب المستوى الأولى قسم اللغة العربية وأدبها في منظور Edwin R. Guthrie".

ومن نتائج البحث : حصل الباحثان على (١) شكل صعوبة تعليم مهارة الكلام لطلاب المستوى الأولى قسم اللغة العربية وأدبها، يعني يصعب التحدث باللغة العربية بفصيح وطلاقة، ويصعب فهم كلام عربي (٢) عوامل الصعوبة لتعليم مهارة الكلام، ويصنف عوامل الصعوبة لتعليم مهارة الكلام إلى عاملين: الجوهري والخارجي. والعامل الجوهري لطلاب يأتي من إتقان مفردات بقدر ٤٠%، ونقص الثقة ٢٧%، ومن الصعب التعبير عن الكلمة ٢٣%، وإدارة الوقت ٢%. ويأتي العامل الخارجي لطلاب من بيئة داعمة أقل بقدر ٧%.

كما عرفنا هنا أن البحوث السابقة لا تبحث عن العوامل صعوبة الكلام العربية في المادة المحادثة، إذاً الفرق بين البحوث السابقة مع البحث الذي قدمه الباحثة هنا يعني في عوامل صعوبة الكلام لطلاب المستوى الرابع "ب" بقسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية

٢٠١٧-٢٠١٨. في هذا البحث، ستبحث وستحلل الباحثة في عوامل صعوبة الكلام فقط، و في تعلم مهارة الكلام.

٢. البحث العلمي الذي بحثته أولو المسلمة (٢١٠٥١٠٠١٤) كلية التربية قسم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، تحت الموضوع " المشكلات التعليم اللغة العربية لطلاب الجامعة المتخرجين في غير المعهد بقسم اللغة العربية في المستوى الرابع بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٣-٢٠١٤".

ومن نتائج البحث : (١) المشكلات على مهارة الاستماع للطلاب المستوى الرابع يعنى على تقليل المفردات، ليس لهم القدرة لاستماع على سرعة الكلام حتى ليس لهم الفرصة لان تقلدوا الكلام و صعوبة لكشف النص و اقل تشجيع الطلاب. (٢) المشكلات على مهارة الكلام، كان الطلاب يشعرون بالصعب لتلفظ الجملة وقلة استو ليهم في المفردات.

كما عرفنا هنا أن البحوث السابقة لا تبحث عن العوامل صعوبة الكلام, إذاً الفرق بين البحوث السابقة مع البحث الذى قدّمه الباحثة هنا يعنى في عوامل صعوبة الكلام لطلاب المستوى الرابع "ب" قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨.



ب. الإطار النظري

١. مهارة الكلام و تعليمها

(أ) مفهوم مهارة الكلام

مهارة الكلام هو إستطاعة الكشف عن الأصوات وتكلم بطريقة لفظية لتعبير عن الأفكار في وجد الفكرة والموقف والرغبات أو المشاعر إلى مخاطب.^٥ كانت مهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية التي تعليم اللغة الحديثة.^٦ تعريف مهارة الحديث يعني الكلام باستمرار دون توقف مطلوب ودون تكرار المفردات بصورة متقاربة مع استخدام الصوت المعبر. في الحقيقة مهارة الكلام هو القدرة في استعمال اللغة الصعبة. مهارة الكلام هو القدرة في اتصال الأفكار والمشاعر في كلمات وجمل صحيحة، من حيث نظام النحو ونظام الصوت.

فالكلام يعتبر جزءا رئيسا في منهج تعليم اللغة الأجنبية، ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعلم اللغة الأجنبية، ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العلمي و التطبيقي لتعلم اللغة.^٧ و الكلام (المنتج) ومعرفة المفردات وتصميم الجملة التي يمكن الطلاب للتواصل المقصود أو عقلهم.^٨ وتعريف الأخرى الكلام هو الشكل الرئيسي للإتصال بالنسبة

^٥ أحييف هيرماوان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (باندوج: رماجا رسدا كريا، ٢٠١١)، ١٣٥.

^٦ احمد فود افندي، *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (مالانج: مشكت، ٢٠٠٥)، ١١٠.

^٧ محمود كامل الناقه و رشدي أحمد طعيمة، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها* (الرباط: مطعة المعارف الجديدة،

٢٠٠٣) و ١٢٥.

^٨ عبد الحميد، *Teknik Maharoh Al Kalam Dengan Latihan Prokomuniatif*,

<http://bdkbanjarmasin.kemenag.go.id/index.php?a=artikel&id=٢١> diakses tanggal ٨ Februari ٢٠١٨

للإنسان.^٩ الكلام هو القدرة على نطق الأصوات أو الكلمات للتعبير عن التعبير اونقل الأفكار والمشاعر. الكلام هو أداة للتواصل الأفكار التي تم تطويرها، و تطويرها وفقا لاحتياجات المستمع.^{١٠} ثم الكلام وسيلة للإنسان في الفهم و الإفهام.

(ب) مفهوم تعليم الكلام

التعليم هو عملية التعامل بين المتعلمين والمعلم ومصادر التعليم في بيئة التعلم. وهو شيء يعطي للمتعلم لمساعدته للحصول على العلوم والعارف والسيطرة على المهارات والطبيعة ويكون الموقف والثقة بالنفس عند المتعلمين. في تعليم مهارة الكلام يهتم على المادة والمعنى الذي يضمن في تعبير الخير بالسان، كثيرة الطرق التي يستعمله مطابقا بكفاءة الطلاب بأنواع النشاطات المختلفة. غرض الأول لهذا تعليم مهارة الكلام هي استعمال اللغة بالسان.^{١١}

وتعليم هذه المهارة يأتي بعد معرفة الدارس أصوات اللغة العربية ومعرفة التمييز بين الأصوات المختلفة بطريق الاستماع. لأن يعد الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الإستماع، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الاستماع والقراءة والكتابة. وهو من العلامات المميزة الأنسان، فليس كل صوت كلاما، لأن الكلام هو لفظ والإفادة.

^٩ ناصر غبد الله الغالي و غبد الحميد غبد الله، أسس إعداد الكتاب العلمية لغير الناطقين بالعربية (سعود: دار الأمام، ١٩٩١)، ٤٥.

^{١٠} هيري غنتر تاريخان، *Berbicara Sebagai Keterampilan Berbahasa* (بندينج: أنكاسا، ٢٠٠٨) ١٦

^{١١} عبد الوهاب الراشد، *Media Pembelajaran Bahasa Arab* (مالانج: الجامعة الحكومية مالانج فرس،

والكلام باللّغة الأجنبيّة هو المهارة الأساسية وحاصلت هدف من بعض الأهداف تدريس اللّغة. وأن الاستماع هو المهارة الأولى لتعليم اللّغة. ولكي نعرف أنه أجاد هذه المهارة الاستماع لا بد أن يعبر عنها بالنطق والحديث، فإن الحديث بعد المهارة الثانية لتعليم اللّغة.^{١٢}

كما الكلام هو وسيلة لإتّصل مع شخص آخر.^{١٣} والكلام في اللّغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للإتّصال مع الآخرين. ولقد أشتدت الحاجة اهد المهارة في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعد إنتهاء الحرب العالمية الثانية، وتزايد وسائل، والتحرك الواسع من بلد إلى بلد، حتى لقد أدى تزايد الحاجة للإتّصال الشفوية وغيرها من طرق تولى المهارات الصوتية اهتمامها.^{١٤}

(ج) أهداف تعليم الكلام

تظهر أهمية تعليم الكلام في اللّغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللّغة، يعتبر جزءا رئيسا في منهج تعليم اللّغة الأجنبية، ويعتبره القائمون على ميدان من أهم أهداف تعلم لغة أجنبية، ذلك انه يمثل في الغالب الجزء العملي بقي لتعلم اللّغة. وفي تعليم الكلام ينقسمان هما كلام المحادثة/الحوار وكلام تعبير الشفهي. إن أهداف العمّات في تعليم

^{١٢} اسس إعداد الكتاب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية، ٥٦

^{١٣} عبد الحميد، *Pembalajaran Bahasa Arab* (مالنج: مطبع الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٨)،

^{١٤} رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها*، (الرياض: إيسيكو، ١٩٨٩)، ١٦٠

الكلام هو يستطيع الطلاب لتركب الجملة المفيدة الصحيحة، ويستطيع أن يختار الكلمات المناسبة وقادرة ليفكر ويتحدث باللغة العربية.^{١٥}

(د) أساليب تعليم الكلام

الأساليب هي جمع من الكلمة الأسلوب. الأسلوب التعليمية هي تنفيذ طريقة التعلم، وهو إجراء التعلم الذي يتم تنفيذه في الفصول الدراسية.^{١٦} الأسلوب هو ما يحدث في الواقع في الفصول الدراسية وهي تنفيذ الطريقة لها. لذلك الأسلوب هو نشاط معين يحدث بالفعل في البيئة وهو تنفيذ الأسلوب. هذا الأسلوب جاهزة لأن الأسلوب عملية في عملية التعليم والتعلم في الفصل الدراسي. فهو يعتمد بدرجة كبيرة على خيال وإبداع المعلم في كتابة المواد والتغلب على المشاكل المختلفة.^{١٧}

أما خطوات في تعليم اللغة العربية، الأول هو صياغة أهداف التعليم ثم تجميع المواد التعليمية و اختيار طرق التعليم ووسائله ثم تقييم التعليم. ويمكن تنفيذ أساليب تعليم الكلام من خلال عدة تمارين تحدث من جمل بسيطة جد إلى جمل معقدة، ويمكن تنفيذ الأساليب من خلال ثلاث مراحل، وهي مرحلة تدريب الجمعيات ومرحلة تحديد ممارسة نمط الجملة ومرحلة تدريب المحادثة.^{١٨} المقصود من أنشطة المحادثة هي نطق صوت اللغة العربية بشكل صحيح حسب اللغوي. ويمكن أن تتحقق مهارات التحدث بعد مهارة الإستماع إلى

^{١٥} مونيير، *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*، (جاكارتا: كينجانا، ٢٠١٧)، ٤٠-٤١.

^{١٦} أزهار أرشاد، *Bahasa Arab dan Metode Pngajarannya*، (يوكياكارتا: فوستكا فلاجار، ٢٠٠٣) ص.

١٩

^{١٧} راضية زين الدين وآخرون، *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*

(يوكياكارتا: فوستكا رحلة، ٢٠٠٥)، ٣١

^{١٨} ذوالحنان، *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*، (جاكارتا: راجا غرافيندو، ٢٠١٤) ٩٦.

وقوع المفردات العربية. ويمكن أن تكون هذه المهارة في شكل محادثة أو مناقشة أو قصة أو كلام. تعليم الكلام لديه عدة خطوات على النحو التالي، بدأ مع عبارات قصيرة وبعد أن زيادة التعبير لفترة أطول. الطلاب يرحمون مع التواصل مع صاحبه في اللغة الكهكارية القصيرة ثم رفعت ببطء أيضا أكثر إثباتا. ويلتم الطلاب في كثير من الأحيان واسعوا المحادثات العربية.^{١٩}

(هـ) دور المعلم في تعليم الكلام

إن مهارة الكلام من أكثر مهارات اللغة حاجة لمجهود المعلم، ولذا فمسؤولية المعلم عن تنمية مهارة الكلام عند الدارسين مسؤولية كبيرة وتتطلب منه جهدا فائقا، ومهما ذكرنا من وسائل وطرق واعدنا من أساليب وإجراءات فسيبقى المعلم باعث الحياة في هذه الوسائل والطرق والأساليب ولا ننسى أننا عندما نقول الطريقة فإننا لا نغفل الطريقة، لهذا ولمساعدة المعلم على القيام بدوره والوفاء بمسؤولياته نقدم له هنا بعض التوجيهات والارشادات، و على المعلم مساعدات كبيرة في عمله.^{٢٠}

٢. مشكلات تعليم الكلام

المشكلة من كلمة "شكل" بمعنى المسألة. وأما المسألة هي العائقة أو المشكلة التي تجب على حلها، والمشكلة هي التماثل بين الظهور والمحتاج الحسن لكي يحصل النتائج الاقصى. المشكلات هي بعض من العوامل التي تعيق وتبطئ تنفيذ اللغة العربية.^{٢١}

^{١٩} راضية زين الدين وآخرون، نفس المراجع

^{٢٠} نفس المراجع، ١٤٤

^{٢١} وامونا، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*، ٥١.

(أ) مشكلات التي يوجهها المحاضر منها:

(١) من عامل النفسية والسيولوجية، المحاضر لا يعد اللغة العربية حتى قليل من المحاضر من كان له حسن النطق ودودة الأداء في الكلام باللغة العربية، بل كان منهم من لم يستطع التكلم بالعربية فصيحاً.

(٢) الاختلافات في كفاءة الطلاب

(٣) تكرار المواد ويجعل الطلاب ملال

(٤) هناك الحسد بين محاضر اللغة العربية مع المحاضر الآخر

(٥) يخلط محاضر في تقديم المادة، لأن تختلف مواد متنوعة

(٦) استراتيجيات وطرائق

(٧) يصعب ليخلق بيئة باللغة العربية

(٨) أكثر المحاضر لسعي إلى أهداف المواد، نداء مع يعطي الطالبة خيرة التي حجته

(٩) المشكلات المنهجية منها: ليس من الخلفية قسم اللغة العربية وليس له المعرفة الكافية وما له معرفة حول التعليم والتدريس اللغة العربية ولا تملك روح اللغة العربية وفقاً للأوقات

(١٠) أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وازمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية

(١١) أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية. أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره

ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله. وأن يكتسب بعض المعلومات

الأساسية عن التراث العربي والإسلام

(١٢) أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة

(١٣) أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.

(١٤) تنمية الثقة بالنفس لدى التلاميذ من خلال مواجهة زملائهم في الفصل أو خارج المدرسة

(١٥) التغلب على بعض العيوب النفسية التي قد تصيب الطفل وهو صغير كالخجل أو اللجلجة في الكلام

(ب) المشكلات التي يواجهها الطلاب منها:

(١) الأصوات

الصوت أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد

تعلمه بشكل خاطئ. وفي هذه المشكلات اللغوية هي الاختلاف أو

التشابه بين لغة وأخرى يكون في الأصوات أو في طبيعية تركيب

اللغة أو في الأنماط السائدة فيها أو في شكل الكتابة.

(٢) المفردات

كثير من جوانب الصرف في اللغة العربية التي لا يتم في

الإندونيسيا المثال تعبير الكلمات مع أنماط معينة يسبب معني

محدود.

(٣) قواعد اللغة العربية

قبل قراءة النص العربية، يجب على الطلاب يعرفون المعنى الأول. مثل توافق بين المذكر والمؤنث، مبتدأ والخبر، النعت والمنعوت، المفرد مثنى وجمع، المعرفة والنكرة.

٣. صعوبات تعليم الكلام

(أ) مفهوم صعوبات التعليم

الصعوبة التعليم هي حالة ينتج عنها تدنّ مستمر في التحصيل الأكاديمي للتلميذ مقارنة مع زملائه في الصف الدراسي، ولا يعود السبب في ذلك إلى وجود إعاقة بصرية، أو حركية، أو سمعية، أو الإصابة بالتخلف العقلي، أو عدم الاستقرار النفسي، أو وجود الظروف الأسرية والاجتماعية. يظهر التدني في مهارات التعلم المختلفة كالمهارات الأساسية للقراءة، والكتابة أو مهارات الحسابية، أو العمليات الفكرية، أو القدرة على الكلام أو الاستماع أو الإدراك والتفكير.^{٢٢} أن صعوبات التعلم لا توجد فقط لدى الأطفال، بل ولدى الكبار أيضا، إذا قد يعانون من صعوبات خاصة في الانتباه والتفكير.

(ب) أنواع صعوبات تعليم

العوامل التي تسبب في صعوبات التعلم يمكن تصنيفها إلى قسمين، وهما عوامل الداخلية والخارجية.^{٢٣}

(١) عوامل الداخلية

^{٢٢} موضوع أكبر موقع عربي بالعالم، تعريف صعوبات التعلم و أنواعها، <http://mawdoor.com> _diakses tanggal

١٤ Februari ٢٠١٨

^{٢٣} سيف البحر جمرة، *Psikologi Belajar*، (جاكرتا: رينكا جفتا، ٢٠٠٨) ٢٣٥

العوامل الداخلية هي الدافع المثالية التي تساعد في التعليم .ان الشحص الذي لديه الدافع الداخلي تكون اقوي في عملية التعليم وليس تتاثر بسهولة من قبل البيئة المحيطة. العوامل الداخلية الواردة في الطلاب كما يلي:

(أ) المريض

سوف يعاني المريض ضعف جسمه بحيث تضعف الأعصاب الحركية .الطفل الذي أقل صحي سيكون يصعب في عملية التعلم لأنه متعب و نعاس بسهولة، وضعف قوة التركيز، و غير نشاط في التعلم. ونتيجة لذلك المحفزات التي وردت عن طريق الحواس لا يمكن أن تنتقل إلى الدماغ تماما، وقليل الاستجابة للدروس، والأعصاب الدماغ لا يقدر على معالجة الدرس وإدارته وتفسيره وتنظيمه من خلال الحواس.

(ب)العجز اوالاعاقاة

هناك إعاقاة خفيفة و إعاقاة شديدة واما إعاقاة خفيفة مثل فقدان السمع وعدم الرؤية وغيره .واما إعاقاة شديدة مثل الأعمى والأصم والأبكم وغيره. حتى بالنسبة الى الأشخاص ذوي الإعاقات الشديدة ينبغي أن يدخل في التعليم الخاص^{٢٤}.

(ج) الاستخبارات

الطفل الذي لديه استخبارات مرتفعة يمكن ان يحل أي مشاكل التي يوجهها .والطفل العادي يمكن ان ينتهي الدراسة في وقت محددة .والذي لديه الذكاء المنخفض سيكون كثير من الصعوبات في التعلم.

^{٢٤} ابو احمد، Psikologi Belajar (جاكرتا: رينكا جفتا، ٢٠٠٨) ٧٨-٧٩

(د) الاهتمام

عدم وجود الاهتمام في التعلم يؤدي إلى صعوبات في التعلم. الطلاب الذين لا يهتمون في التعلم قد يكون سريع المللا، لأنه لا يناسب مع مواهبه، والاحتياجاته، أو استطاعته. وجود الاهتمام الطالب يمكن رؤيته بكملة كتب الدفاتر واهتمامه في الدرس أو نتائج الدرسه.

(هـ) الموهبة

الموهبة هي المهارات الأساسية التي يملكها الطلاب منذ الولادة. كل فرد لديه مواهب مختلفة. شخص موهوب في الموسيقى قد يكون يترك في مجال آخر والعكس من ذلك من حيث الموسيقى انه يتقن بسهولة.

إذا، ان الشخص يسهل معرفة ما يناسب بمواهبه. إذا كان الطفل يتعلم شيئاً ليس من مواهبه سوف تحصل على الملل بسرعة وإحباط بسهولة وغير سعيدة^{٢٥}. سيكون الطلاب يصعب في تعليمه إذا كانت الدرس التي تعطى من المعلمين ليست وفقاً لموهبه^{٢٦}.

(و) التشجيع

كان التشجيع توجه عملية التعليم و يمكن تعيين الطلاب جيداً أو شيئاً في تحقيق أهداف التعلم. لذلك كلما زاد الدافع سيكون الشخص أكبر نجاح في التعلم. شخص له دافع مرتفع سيكون النشاط في التعليم، والثابتة، ورغبة في قراءة

^{٢٥} نفس المرجع. ٨٢

^{٢٦} سيف البحر جمرة، *Psikologi Belajar* (جاكرتا: رينكا جفتا، ٢٠٠٨) ٢٣٧

الكتب ولا يئس بسهولة. اما إذ لا يكون الدافع في التعليم فيكون الطلاب يصعب لقبول واستيعاب الدروس.

(ز) الصحة النفسية

التعليم والصحة النفسية كانت علاقة متبادلة. الصحة النفسية والهدوء العاطفي تؤدي إلى نتائج تعليمية جيدة. الأفراد في الحياة يحتاج إلى التشجيع دائما كما حصل على الوثيقة والأمن. إذا لا تتم هذه الاحتياجات سوف تجلب المشاكل العاطفية^{٢٧}.

(٢) عوامل الخارجية

أ. الأسرة

الأسرة هي المؤسسات التعليمية غير الرسمية في العالم التعليم. ودورها لا تغلب با التعليم الرسمي، حتى قبل أن يدخل الطفل المدرسة انه ينال التعليم في الأسرة. العلاقة بين الآباء والأبناء في المنزل جعل الأسرة تربية طبيعية. الآباء الذين لا يهتمون تعليم أبنائهم اي غير مبال او لا يهتمون تقدم تعليم أطفالهم سوف يسبب مشكلات في التعليم الأطفال. الآباء الذي يجري قاسية ومتسلطة سيتسبب الأطفال غير صحية في عقلهم. وأدى ذلك إلى غير مريح الطفل في المنزل ثم يذهب الى أقرانه حتى نسي التعلم^{٢٨}.

ب. المدرسة

^{٢٧} نفس المرجع. ٢٣٨

^{٢٨} نفس المرجع. ٢٤١

كمؤسسة التربوية تستخدم للتعليم كل يوم ان المدرسة لها تأثير كبير لنجاح الطلاب .مريح الطلاب وهدوءه تحدد من تمام الشروط والنظم الاجتماعية من المدرسة في توفير البيئة مواتية وخلاقة .المعلمون الذين هم أقل تأهيلا سواء في اتخاذ الطريقة المستخدمة أو التمكن من الموضوعات يحملها يسبب مشكلاتنا في التعلم الطفل .وهذا يمكن أن يحدث لأن الموضوعات التي يحملها أقل وفقا لاختصاصه بحيث لا يستطيع المعلم ان يتقدم الدرس وضحيا، ويصعب الطلاب لفهمه^{٢٩}.

ج. الادوات التعليم

لا يتم ادوات التعليم تسبب التعليم غير فعالة .خصوصا في الموضوعات التي تحتاج إلى عملية .غياب هذه الأدوات تميل إلى جعل المعلم يستخدم أسلوب المحاضرة التي تسبب الطالب سريع الملل. فلذلك سوف يسبب مشاكلنا في التعلم.

د. المكان

ينبغي أن تكون غرفة الدراسة على الأقل تلبية اكتمال

النحو التالي:

أ. كافة التهوية، يمكن أن الهواء النقي يدخل الى الغرفة، ويمكن

على الضوء تنير الغرفة.

ب .يجب أن يكون الجدار نظيفا وأيضا ولا قدرةً.

ج .كان البلاط ليس رطبةً وقدرهً.

^{٢٩} نفس المرجع . ٢٤١

د. تخطيط البناء بعيداً عن الحشد حتى يمكن ان يكون الطلاب
تركيزاً في التعلم.



الباب الثالث

منهج البحث

٤. أ. مدخل البحث و نوعه

٤. مدخل البحث

إستخدمت الباحثة المدخل النوعي الوصفي عن المشكلات صعوبة الكلام باللغة العربية لطلاب المستوى الرابع ب بقسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨

٥. نوع البحث

واستخدمت الباحثة نوع البحث لهذا البحث على سبيل البحث النوعي (*Penelitian Kualitatif*). والبحث النوعي هو البحث الذي يقصد به وتحليل الحوادث الظاهرة، نشاط الإجماع والموقوف والتصديق، و نفاذ البصرة، وتفكير الشخصي أو الإجماعي.^{٣٠}

والبحث النوع هو اجراءات البحث التي تنتج البيانات الوصفية (*Data deskriptif*) كالأصوات المكتوبة او من السنة الاشخاص وطبائع المتأمل. ^{٣١} وقد تابعه (*Bogdan dan Taylor*) البحث النوعي هو عملية البحث لتحصيل البيانات الوصفي بكلمات وكتابه المكتوبة أو بلسان موضوع البحث.^{٣٢}

^{٣٠} نانا شاديه سوكماديناتا، *Metode Penelitian*، (باندوع: رماجا روسداكريا، ٢٠٠٣)، ٦٠.

^{٣١} سوتريسنا هادي، *Metodologi Research*، (يوكيا كارتا: اندي أوفسيت، ٢٠٠٠)، ٤.

^{٣٢} ليكسي ج مولوع، *Metodologi Penelitian Kualitatif*، ... ١٩.

فقد تابعه في ذلك سوتيرسنوهادي الذي يقول أن البحث ينقسم إلى

ثلاثة بالنظر مكان البحث وهي:

أ. البحث المعلمي

ب. البحث الميداني

ج. البحث المكتبي

ولهذا يدخل البحث العلمي في جنس البحث الميداني ومطالعة الميداني الذي يقصد هذا وهي لنيل المعلومات الكاملة ولتقرير عمل الذي سيأخذ بخطوة المهمة في البحث العلمي.^{٣٣}

﴿ب﴾. حضور الباحثة

حضور الباحثة يتعلق بهذا البحث النوعي تعلقا أكيدا لأن الباحثة هي احدى وسائل الدراسة الشخصية (*Human Instrumen*) لجمع البيانات, المنهج العلمى (*Paradigma Ilmiah*) المستخدم هو الاختبار التحريرى أو الإستفتاء او الوسيلة الاخرى.

الشخص هو الوسيلة الافضل لجمع البيانات. الشخص هو الوسيلة المتصلة مع المستجيب (*Responden*) ويقدر على فهم انواع التبادلات فى الميدان والحصول عليها.^{٣٤}

^{٣٣} سوتيرسنا هادى، *Metodologi Research*، (يوكيا كارتا: اندي أوفسيت، ٢٠٠٠)، ٤

^{٣٤} ليكسى ج مولوع، *Metodologi Penelitian Kualitatif* ... ١٩

ج. مكان البحث

مكان البحث الذي تتخذ الباحثة هو الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في شارع براموكا رقم ١٥٦، رينويجيان سيمان فونوروغو

د. مصادر البيانات

١. المستجيب (*Responden*)

هو بقسم على أشخاص سمع وأجاب أسئلة الباحثة.^{٣٥} يقصد بالمستجيب هنا الطلاب والمدرس وغيرهم بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

٢. المخبر (*Informan*)

مصادر البيانات هي المصادر التي حصلت عليها الباحثة من ميدان البحث.^{٣٦} أما مصادر البيانات تصدر من البيانات الموصوفات بالميدان و المكتبة. حصل الباحثة على البيانات التي تكون الإطار النظري من المكتبة في تنفيذ البحث.

أما مصادر البيانات من الميدان في هذا البحث كرئيس قسم تعليم اللغة العربية و مدرّس اللغة العربية في درس الكلام. في هذه الحال يسمى موضوع البحث بالمخبر.

^{٣٥} نانا سوجانا، إبراهيم، *Penelitian dan Penelitian Pendidikan* (باندوع سينار بارو، بغير السنة)

^{٣٦} سوهارسيمي أريكونطا، *Suatu Pendekatan Praktek, Prosedur Penelitian*, (جاكرتا : رينيكا جيفتا،

٣. الوثيقة (Dokumentasi)

يقصد بالوثيقة في هذا البحث هو الوثائق أو الصور أو الهوامش المدونة في الكتاب أم غير المدونة.^{٣٧}

٥. أساليب جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي الطريقة المستعملة لجمع البيانات.^{٣٨} في هذا البحث استخدمت الباحثة الطريقة، كما يلي :

لنيل بحث الكامل المطابق والصحيح فاستعملت الكاتبة بأنواع وهي:

١. طريقة الملاحظة (Metode Observasi)

طريقة الملاحظة هي طريقة جمع البيانات باستعمال الحواس وعلى أخص البصر والسمع وسميها الملاحظة وتسجيله بنظام الخاص والوارد الذي بحثت.^{٣٩} تنقسم طريقة الملاحظة الى ثلاثة اقسام وهي الملاحظة الاستراكية والملاحظة الصريحة ومبهيمة والملاحظة غير تركيبية. واستخدام الباحثة طريقة الملاحظة ومبهيمة احوال التعليم اللغة العربية في تعليم المحادثة لمعرفة عوامل صعوبة الكلم باللغة العربية لطلاب المستوى الرابع "ب" قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨

^{٣٧} نفس المراجع، ١٤

^{٣٨} سوهارسيمي أريكونطا، *Managemen Penelitan*، (جاكرتا : رينيك جيفتا، ١٩٩٠)، ١٣٤

^{٣٩} سوتريسن هادي، *Metodologi Research* ... ١٣٦

٢. طريقة المقابلة (Metode Wawancara)

طريقة المقابلة هي إحدى من الطريقة جمع البيانات بتقديم أسئلة المباشرة إلى المخبر أو إلى (شخص الماهر في سطحه). و رأى سوغيانا عن تعريف طريقة المقابلة أنها لقاء شخصين لإنتشار المعلومات بالإجابة والسؤال.^{٤٠}

وتنقسم طريقة المقابلة الى قسمين هما المقابلة التركيبية والمقابلة غير التركيبية.^{٤١} استخدمت الباحثة طريقة المقابلة التركيبية لان السؤال والجواب الذى يعطي المخبر قد تثبتت اولاً من المقابلة. واستخدمت الباحثة هذه الطريقة لجمع البيانات من :

(١) مدرس اللغة العربية عن تعليم الكلام من ناحية الطريقة ومشكلات و الطرق لحلها، وكذلك نتائج عوامل صعوبة الكلام بالغة العربية لطلاب المستوى الرابع ب بقسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

(٢) طلاب المستوى الرابع ب بقسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو عن مشكلات الطلاب في تعليم الكلام من ناحية اوقات الدراسة والوسائل التعليمية، وكذلك في انجاز نظام الشؤون التربوي في تدريسه.

^{٤٠} سوغيانوا، *Statistika Untuk Penelitian*, (باندو: ألف بيتا، ١٩٩٩)، ٥٣

^{٤١} جوني خير النساء، *Metode Penelitian Ilmiah Aplikasi dalam Pendidikan dan Sosial* (جاكرتا: ميظرا

وجانا ميديا، ٢٠١٧) ١٦٦

٣. طريقة الوثيقة (Metode Dokumentasi)

طريقة الوثيقة هي كيفية جمع البيانات لطريقة التراث التحريري والكتب وغيرها التي لها صلة بالبحث. واستخدمت الباحثة الطريقة الوثيقة لنيل البيانات عن حالة الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو للطلاب كما يلي:

- (١). تاريخ التأسيس والموقع الجغرافي في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. تركيب المنظمة وأحوال الطلاب والمدرسين والوسائل الدراسية المستخدمة بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.
- (٢). أحوال المدرسين والطلاب بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

❖ أساليب تحليل البيانات

استخدم الباحثة في هذا التحليل بحثا وصفيا نوعيا (*Deskriptif Penelitian*) والبحث الوصفي النوعي هو البحث الذي لا تحتاج إلى فروض البحث (*Kualitatif*) ومن ثم لا يحتاج الباحث في بحثها إلى إيجاب فروض البحث. (*Hipotesis*) في هذا البحث يستخدم الباحث أسلوب تحليل البيانات هي تحليل وصفي كفي على طراز ميلس (*Miles*) و هويرمان (*Huberman*)،^{٤٢} كما يلي:

١. تخفيض البيانات (*Data reduction*)

هي عملية إختيارية، تركيز الإهتمام، تبسيط ملخص و تحويل البيانات الظاهرة في الميدان. في هذا البحث يحصل الباحث على البيانات من المقابلة

^{٤٢} متووب ميلس، ميخائيل هويرمان، *Analisis Data Kualitatif*، (جاكرتا: Universitas Indonesia،

١٩٩٢)، ١٦-١٩

(interview)، والملاحظة (observation) والوثيقة (documentary) المعقدة في التدريس والأعمال اليومية من المدارس، ثم تخفيضها باختيار وتحديد عن الأحوال الأصلية المتعلقة بعملية تدريس الكلام.

٢. عرض البيانات (data display)

عرض البيانات هو تأمل في تركيب الإعلام على شكل نظام خاص لتسهيل الفهم عن معناه. وبعد تخفيض البيانات ثم تعريضها بتصميم على شكل تفسير السرد الأخبار. في هذا البحث عرض الباحثة البيانات بنظام خاص عن عوامل صعوبة الكلام لطلاب فصل ب المستوى السادس قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

٣. استنتاج البيانات

استنتاج البيانات هو تحليل البيانات المستمر في مدة جمع البيانات أو بعضها. لأخذ النتيجة التي يمكن أن تصور التصميم المحصول عليه. في هذا البحث يمكن معرفة محاولات الطلاب المدرس في حل مشكلات صعوبة الكلام لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو.

﴿ز﴾. فحص صحة البيانات

لفحص صحة البيانات، استخدم الباحث طريقتين:

أ. تطويل الإشتراك

الباحثة في هذا البحث النوعى هي الوسيلة نفسها. اشتراك الباحثة محتاج لجمع البيانات. هذا الإشتراك لا في وقت قصير بل يحتاج الى وقت طويل لإشتراك في ميدان البحث. وفائدة هذا التطويل ترقية الدرجة لأمانة البيانات

ب. مواظبة التأمل

الغرض من مواظبة التأمل هو إيجاد الخصائص والعناصر المناسبة بالمسألة المطلوبة ثم تركز الباحث نفسها في هذه الخصائص والعناصر بالتفصيل. بعبارة أخرى، إذا كان تطويل الإشتراك يعطى الغرفة، فمواظبة التأمل يعطى التعمق.

ح. خطوات البحث

البحث النوعي لا يمكن فصله عن خطوات البحث، خطوات البحث لها خاصة أساسية هي أن الباحث كوسيلة البحث، فلذلك فإن خطوات البحث في البحث النوعي يختلف بخطوات البحث في غير البحث النوعي. أما خطوات البحث تنقسم إلى ثلاث خطوات:

١. خطوة تخطيط البحث (Tahap Pra Lapangan)

هذه الخطوة تنفيذ بأمر آتية:

(١). كتابة تخطيط البحث

(٢). إختيار ميدان البحث

(٣). إرادة الإذن

(٤). اشتكشاف أحوال الميدان

(٥). إختيار المخبر والإنتفاع به

(٦). إعداد أدوات البحث.

٢. خطوة تنفيذ البحث، هذه الخطوة تنفذ بأمر آتية.

(١). فهم ميدان البحث وإعداد النفس.

(٢). دخول الميدان

(٣). الإشتراك في جميع البيانات.

٣. خطوة تحليل البحث

فبعد أن اجتمعت البيانات كما أرادها الباحث قام الباحث
بتحليلها على الطريقة الوصفية النوعية



الباب الرابع عرض البيانات

﴿أ﴾ . عرض البيانات العامة

١. الصورة الجانبية لجامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية

أ. تاريخ تأسيس جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية^{٤٣}

تاريخ تأسيس جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية لم يستطع أن يفصله عن تطوّر جامعة "سونان أمفيل" الإسلامية الحكومية وتاريخها. في أول السنة ٧٠ مسيحية، تمّت جامعة "سونان أمفيل" الإسلامية الحكومية بسرعة ونجحت أن تفتح ١٨ كليّة اللاتي قد انتشرنا على ثلاثة الولايات، وهي: جاوى الشرقية، وكاليمانتان الشرقية، ونوسا تينجارا الغربية. وإحدى الكليّات هي كليّة الشريعة فونوروغو باجامعة "سونان أمفيل" الإسلامية الحكومية التي استسلمها في التاريخ ٦ شهر ربيع الأول سنة ١٣٩٠ هجرية مناسبة بالتاريخ ١٢ شهر مايو سنة ١٩٧٠ مسيحية من اللجنة التحضيرية إلى وزير الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا التي يبدأ في وقت واحد رسميًا مع فتح برنامج السرجانا (SARMUD).

وبعد ذلك، تنمو كليّة الشريعة فونوروغو بجامعة "سونان أمفيل" الإسلامية الحكومية، وتبدأ في السنة الدراسية ١٩٨٥ / ١٩٨٦ بتنظيم برنامج السرجانا (S-١) بفتحه كليّة القضاء والمعاملة والجناية. بناء على

^{٤٣} انظر نسخة الوثيقة : ٠١/D/٠٨-IV/٢٠١٨ في ملحق هذا البحث.

تطالب تنمية الجامعة ومنظمتها، يُخَرِّج قرار الرئيس الجمهورية نمرة ١١ في السنة ١٩٩٧ عن تأسيس الجامعة الإسلامية الحكومية (STAIN) التي تطبقها بتوقيع وزير الشؤون الدينية في التاريخ ٢٥ شهر صفر سنة ١٤١٨ هجرية مناسبة بالتاريخ ٣٠ شهر يولي السنة ١٩٩٧ ميلادية رسمياً.

بناء على قرار رئيس الجمهورية المذكورة في السنة الدراسية ١٩٩٧ / ١٩٩٨ تحوّلت كلية الشريعة فونوروغو إلى جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية وتكون قائمة بذاتها في بيئة إدارة الشؤون الدينية، برئاسة الرئيس المديرية وتكون مسؤولة إلى الوزير. أما عملية تحويل الوضع كلية الشريعة فونوروغو بجامعة "سونان أمفيل" الإسلامية الحكومية إلى جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية فيقرر بالمشرة من المدير العام المؤسسات الإسلامية نمرة E/١٣٦/١٩٩٦. ومنذ تحوّل الوضع، تنظم جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية التعليم الأكاديمي والمحترف بفتح ثلاث كليات وهي: كلية الشريعة وكلية التربية وكلية أصول الدين.

وبعد ذلك، تحوّلت جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية (STAIN) إلى جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية (IAIN) في السنة ٢٠١٦ بناء على نظام الرئيس الجمهورية نمرة ٧٥ في السنة ٢٠١٦. لها أربع كليات بناء على قرار رئيس جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية B-٢٩/ In.٣٢,١/ OT.../ ٠٢/ ٢٠١٧ منها كلية الشريعة وكلية التربية والعلوم التعليمية وكلية أصول الدين والأدب والدعوة وكلية الاقتصاد والشغل الإسلاميان.

ب. الرؤية والرسالة والأهداف^{٤٤}

(١) رؤية جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية هي كمركز الدراسة المتفّقة وتنمية العلوم الإسلاميّة لتحقيق المجتمع المدني.

(٢) رسالة جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية (أ) إنتاج المتخرّجين المتوقّفين في مجال العلوم الإسلامية في دراسة المواد والبحث.

(ب) إنتاج المتخرّجين الذين يستطيعون أن يوجدوا المجتمع المدني.

(ج) إنتاج المتخرّجين لهم طبيعة وسماحة.

(٣) أهداف جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية (أ) إعطاء وسيلة تربية العلي الإسلامية إلى المجتمع بالتنظيم جيدا. (ب) اعداد الموارد البشرية (human resources) المثقّف. (ج) إنتاج البحث العلمي والخدمة إلى المجتمع الجودتّين.

ج. الموقع الجغرافي^{٤٥}

تقع جامعة فونوروغو الإسلاميّة الحكوميّة في الشارع فراموكا نمرة

١٥٦ رونوويجايان سيمان فونوروغو بالحدوح الجغرافية كما يلي:

(١) من الجهة الشمالية : يحدّها بمساكن المجتمع

(٢) من الجهة الجنوبية : يحدّها بشارع مينور

(٣) من الجهة الغربية : يحدّها بمساكن المجتمع

PONOROGO

^{٤٤} انظر نسخة الوثيقة : ٠٢/D/٠٩-IV/٢٠١٨ في ملحق هذا البحث.

^{٤٥} انظر نسخة الوثيقة : ٠٣/D/٠٩-IV/٢٠١٨ في ملحق هذا البحث.

٤) من الجهة الشرقية : يحددها بشارع ليتجين سوفرافطا.

د. بيانات قائمة المباني لجامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية.^{٤٦}

م	الإسم	الاستعمال	العدد	الحال
٠١	بناء إيندراكيبلا	بناء المحاضرة	١	جيد
٠٢	مركز المقصف	مقصف الطلبة	١	جيد
٠٣	بناء مركز الإدارة	مركز الإدارة	١	جيد
٠٤	مسجد أولى النهى	مكان العبادة	١	جيد
٠٥	بناء غراها واتو داكون	قاعة الاحتفالات	١	جيد
٠٦	بناء المكتبة	مكتبة	١	جيد
٠٧	معمل متكامل	بناء المعمل	١	جيد
٠٨	بناء A	بناء المحاضرة	١	جيد
٠٩	بناء C	بناء المحاضرة	١	جيد
٠١٠	بناء D	بناء المحاضرة	١	جيد
٠١١	بناء E	بناء المحاضرة	١	جيد
٠١٢	بناء F	بناء المحاضرة	١	جيد
٠١٣	بناء M	بناء المحاضرة	١	جيد
٠١٤	بناء BEM	بناء مركز طالب	١	جيد
٠١٥	بناء الدراسات العليا	محاضرة الدراسات العليا	١	جيد
٠١٦	معهد الجامعة لطلبة	مسكن الطلاب	٢	جيد
٠١٧	معمل ممارسة التعليم	ممارسة التعلم المصغر	٢	جيد

^{٤٦} انظر نسخة الوثيقة : ٠٤/D/١٠-IV/٢٠١٨ في ملحق هذا البحث.

جيد	١	معمل	معمل اللّغة	١٨.
جيد	١	معمل	معمل تفسير الحديث	١٩.
جيد	١	معمل	معمل الفلك	٢٠.
جيد	١	معمل	معمل البنك الصغير	٢١.
جيد	٢	معمل	معمل الكمبيوتر	٢٢.

الجدول ٣,١ قائمة المباني لجامعة فونوروغو

هـ. الوسائل الموجودة لجامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية^{٤٧}

قد كانت جامعة فونوروغو تعضد بالوسائل التي تساعد في الأنشطة التعليمية. أما الوسائل الموجودة لها فهي كما يلي :

الرقم	الإسم	العدد	الحال
٠١	كومبيوتر	٢٤٨	جيد
٠٢	حاسوب	١٣	جيد
٠٣	حاسوب صغير	١٣	جيد
٠٤	أدوات طباعة	٧٧	جيد
٠٥	كرسيّ الخشب	٩٩٣	جيد
٠٦	مكتب الخشب	٤٥٤	جيد
٠٧	شاشة	٦٥	جيد
٠٨	سبورة	٥٦	جيد

الجدول ٣,٢ الوسائل الموجودة لجامعة فونوروغو

و. تركيب المنظمة بجامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية^{٤٨}

^{٤٧} انظر نسخة الوثيقة : ٠٥/D/١٠-IV/٢٠١٨. في ملحق هذا البحث.

فهي تتركب على رئيسة الجامعة التي يساعد نائبها وأركانها وأقسامها الأخرى وهم يعملون مناسبون بلوازمهم. وصوّر تركيب منظمة جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية كمكتوب في الملحق.

٢. الصورة الجانبية لقسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والعلوم التعليمية^{٤٩} من إحدى الكليات في جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية كلية التربية والعلوم التعليمية. وتنقسم هذه الكلية على ستة أقسام وهي:

- أ. قسم التربية الإسلامية
- ب. قسم تعليم اللغة العربية
- ج. قسم تعليم اللغة الإنجليزية
- د. قسم تربية المدرّسين للمدرسة الابتدائية
- هـ. قسم إدارة التربية الإسلامية
- و. قسم تربية المدرّسين لروضة الأطفال.
- ز. قسم تعليم العلوم الطبيعيّة
- ح. قسم تعليم العلوم الاجتماعيّة

ولكنّ الباحثة لا تبحث كلّ الأقسام بل تبحث من الصورة الجانبية قسم تعليم اللغة العربية، لأنّ يركز هذا البحث العلمي في تعليم مادة الإنشاء الأول في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية ، وأما الصورة الجانبية لها كما يلي:

أ. رؤية قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والعلوم التعليمية

^{٤٨} انظر نسخة الوثيقة : ٠٦/D/١١-IV/٢٠١٨ في ملحق هذا البحث.

^{٤٩} انظر نسخة الوثيقة : ٠٧/D/١٢-IV/٢٠١٨ في ملحق هذا البحث.

- المتوقِّق والحرفي في مجال تعليم اللغة العربية في السنة ٢٠١٨ .
- ب. بعثة قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والعلوم التعليمية
- (١) تنفيذ التربية والتعليم حرفيًا عند تطوُّر مهارات اللغة العربية.
- (٢) تنفيذ البحث العلمي في مجال تربية اللغة العربية.
- (٣) تنفيذ الخدمة إلى المجتمع في صورة القيادة والمصاحبة إلى المؤسسة التربويَّة رسميًّا أو غير رسميِّ.
- (٤) تنفيذ التعاون مع الإدارات الحكومية وغيرها محليا ووطنيا ودوليا.
- ج. إذن القيام بالعمل لقسم تعليم اللغة العربية
- رسالة قرار المدير العام للتربية الاسلامية رقم DJ.II/٣٤٧/٢٠٠٢ في التاريخ ٢٢ شهر أكتوبر سنة ٢٠٠٢ .
- د. وضع الإعتماد لقسم تعليم اللغة العربية معتمد بلجنة الاعتماد القومية للجامعة BAN-PT
- هـ. اللقب الجامعي قسم تعليم اللغة العربية العالم التربوي (S.Pd)
- و. دور الدراسة لقسم تعليم اللغة العربية أربع حتى خمس سنوات.
- ز. المنهج الدراسي لقسم تعليم اللغة العربية يستخدم قسم تعليم اللغة العربية المنهج الدراسي المؤسس على الهيكل الأهلي الوطني إندونيسيا (KKNI) بناء على نظام الرئيس الجمهوري رقم ٨ سنة ٢٠١٢ بدأت منذ ٢٠١٥ .

٣. أحوال المحاضرين في قسم تعليم اللغة العربية^{٥٠}

قد كانت الأنشطة التعليمية في قسم تعليم اللغة العربية تعضد بالمحاضرين الذين يتأهلون في مجال اللغة العربية. أما المحاضرون في قسم تعليم اللغة العربية فهم كما يلي :

الرقم	الإسم	الموقف	الترتبية	الأهلية
١.	الدكتورة الحاجة ايفي معافية الماجستير	Lektor Kepala	S٣	علم الإنشاء
٢.	م. نصر الله الماجستير	Lektor	S٢	اللغة العربية
٣.	أجوس تري جاهيو الماجستير	Lektor	S٣	علم اللغة العربية
٤.	يوفريدال فترى الماجستير	Lektor	S٢	علم اللغة العربية
٥.	ن. عين الرفيق الماجستير	Lek		اللغة العربية
٦.	أحمد زبيد الماجستير	Lektor	S٢	علم اللغة العربية
٧.	الدكتور الحاج أحمد مجيب الماجستير	Lektor	S٣	مجال اللغة العربية
٨.	سيف العريف الماجستير	Tenaga Pengajar	S٢	التكنولوجيا التعليمية
٩.	رزق عيلينا مصلحة الماجستير	Tenaga Pengajar	S٢	اللغة العربية

الجدول ٣,٣ أحوال المحاضرين في قسم تعليم اللغة العربية

٤. أحوال الطلبة في المستوى الرابع قسم تعليم اللغة العربية^{٥١}

^{٥٠} انظر نسخة الوثيقة : ٠٧/D/١١-IV/٢٠١٦ في ملحق هذا البحث.

كان عدد الطلبة قسم تعليم اللغة العربية في المستوى الرابع بجامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية هي ٩٠ طالبا وتنقسم إلى ثلاثة فصول. وأسماء الطلبة في المستوى الثالث بجامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية كما في نسخة الوثيقة المكتوبة.

فصل "أ" : ٣١ طالبا

فصل "ب" : ٢٧ طالبا

فصل "ج" : ٣٢ طالبا.^{٥٢}

﴿ب﴾. عرض البيانات الخاصة

١. أساليب تعليم الكلام لطلاب المستوى الرابع ب بقسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨.

إستنادا إلى الملاحظة التي أجراها الباحثة في تعلم المحادثة الثالثة، يلمح المحاضر الطلاب ليجرؤ على التحدث أمام عدد كبير من الناس، لذلك التعلم أكثر عرضة للممارسة من النظرية. و في هذه الحالة، تكون الصورة الوسطائه. أما هذا مناسب أيضا بمقابلة الباحثة مع بعض الطلاب

PONOROGO

^{٥١} انظر نسخة الوثيقة : ٠٩/D/١٣-IV/٢٠١٨ في ملحق هذا البحث.

^{٥٢} أنظر إلى نسخة الوثيقة ٠٥/D/١٣-IV/٢٠١٨ في ملحق هذا البحث.

في المستوى الرابع ب بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. بعض منهم هي فابريسيا شفى، قالت "هممم... مثير المحادثة الثالثة للغاية، ونحن متعادو على التحدث باللغة العربية أمام العديد من الناس.^{٥٣} وأوضح مارديباني مع قولها "الحمد لله، الطريقة سهلة للغاية، الصور الحالية وفقا لمواضيع كل منها. لذلك، يتم إعطاء الطلاب موضوعا، ويطلب منهم البحث عن صور تتطابق مع مواضيع كل منهم، ثم في وقت لاحق في الاجتماع، يتحدث الطلاب أمام الفصل الواحد فالواحد وفقا للجدول الزمني، وطوروا اللغة العربية الناطقة على أساس الصورة.^{٥٤} وبصورة قصيرة أسوة حسنة شرحت أيضا "يقدم المحاضر لمحة عامة عن الموضوع الذي ستتم مناقشاته في الاجتماع، ثم طالب من الطلاب إحضار قطعه من الورق الذي تصف الموضوع، ثم قدما إلي الفصل الدراسي لشرح الصورة".^{٥٥}

يستخدم المحاضر وسائل الصورة كأسلوب في تعلم الكلام لطلاب المستوى الرابع،، أنهم سعداء بهذه الطريقة. كما قال معظمهم، أحدها إيرما يوسي أوكتافيا، قالت "الطريقة ممتعة للغاية، شرح المحاضر طريقة التعلم، التي تستخدم وسائل الصورة ثم شرح الطلاب ما كان في الصورة وفقا لمواضيع كل منها. لا توجد مشكلة في الطريقة، فأن أقل اعتاد على الإستمرار في التحدث باللغة العربية.^{٥٦} ووفقا لطرقتها هي أسهل أيضا أن نفهم، كما قالت ريرين نور جاياتي "الطريقة أسهل للفهم ومعرفة المزيد من المفردات

^{٥٣} أنظر إلى نسخة الوثائقية ٢٠١٨-IV-٠٤-W/٠٦ في ملحق هذا البحث.

^{٥٤} أنظر إلى نسخة الوثائقية ٢٠١٨-III-٢٦-W/٠٤ في ملحق هذا البحث.

^{٥٥} أنظر إلى نسخة الوثائقية ٢٠١٨-IV-٠٥-W/٠٧ في ملحق هذا البحث.

^{٥٦} أنظر إلى نسخة الوثائقية ٢٠١٨-III-١٩-W/٠١ في ملحق هذا البحث.

غير معروفة، بإستخدام وسائل الصور يطلب من الطلاب إعداد الصور وبعد ذلك تصف وتحدث أمام الفصل.^{٥٧} وقال شاهد فوروا بينظارا على المقبلة "أكثر أو أقل الطريقة جيدة جدا، وذلك بإستخدام وسائل الصور، يمكن أن تحفز الطلاب ليتمكنوا من إضافة المفردات ويمكن تطبيقها مباشرة عند التحدث، على الرغم من أن لدي صعوبة في تطبيقها".^{٥٨}

أما ذلك مناسب حصيالات الباحثة من المقابلة بالمحاضر المحادثة الثالثة لطلاب المستوى الرابع هو الأستاذ فائق عين الرفيق، أنه قال "تستخدم هذه الطريقة وسائط صور، بحيث تكون حرة في التعبير عن ما يدور في أذهانهم، لأن المحادثة الثالثة لم يعد مجرد محادثة في يوم واحد، بل التعبير عن ما يدور في ذهنه. حددت الموضوع، ثم أحضروا الصورة وفقا للموضوع الذي تم تحديده، ثم تناوبوا لتقديم الصورة إلى الأصدقاء. وفي وقت الإمتحان قدمت عدة مواضيع للتحضير. تم إعداد الإطار ليكون مادة للتحدث، ثم في وقت الاختبار، أخبرت أن أختار واحدة من الموضوعات العديدة التي تم إعدادها، ثم قدموا واحدة من الموضوعات التي اختارها".^{٥٩}

وبالإضافة إلى إستخدام طريقة الصورة مع أسلوب كأعلاه، في مادة المحادثة الثالثة التعلم بإستخدام أسلوب تقديم القصص اي قول قصته من تجربته أو أرقام، وقالت أيضا ريرين نور جايانتي، "وأضفت أيضا أن طريقة الأسلحة القصص، سابقا يحظر محاضر موضوع الكلام ان يأتي، في ذلك الوقت نلتقي ورقة التي تحتوي على سؤال، بعد أن نجعل إطار القصة ثم أقول

^{٥٧}أنظر إلى نسخة الوثيقية ٢٠١٨-III/٢٦-W/٠٥ في ملحق هذا البحث.

^{٥٨}أنظر إلى نسخة الوثيقية ٢٠١٨-III/١٩-W/٠٢ في ملحق هذا البحث.

^{٥٩}أنظر إلى نسخة الوثيقية ٢٠١٨-IV/٢٦-W/١١ في ملحق هذا البحث.

أمام الصف.^{٦٠} وقال أسوة حسنة كنا نظرا النص كمرکز لسرعة الثامن ثم عيننا من محاضر لنقل قصة تقول أمام الصف، ولكن لم يجلب النص.^{٦١} هذا مناسب كما قال الأستاذ فائق عين الرفيق "نقول الخبرة على أساس التعليمات الموجودة، ثم تطورت الوقت على الأقل القصة دقيقتان، أصدقاء يطلب من الأصدقاء السابقون لإعداد المشربين وتدقق القصة من خلال مناقسة في المجموعة.^{٦٢} في البداية، في حوالي الوقت ليست محدودة فإنها حرة في التحدث كما يرغبون، وكانت المواضيع مجانا ثم بعد ذلك تحدث مرة أخرى أمام الصف مع وقت دقيقتين والمواضيع نحن نحدد.

٢. عوامل صعوبة تعليم الكلام لطلاب المستوى الرابع ب بقسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨.

كانت العوامل التي تُسببُ الصعَب في الكلام العربية منها قليل المفردات وصعب في تركيبها. أما هذا مناسب المقابلة بإحدى الطالبات المستوى الرابع ب بالجامعة الإسلامية فونوروغو هي هانوم قانعة، قالت "لا أزال أجد صعوبة باللغة في العثور على الصور التي تكون مفرداتها غير مألوفة، وفي بعض الأحيان يكون من الصعب التعبير عن الكلمات، لأنها

^{٦٠}أنظر إلى نسخة الوثائقية III/٢٠١٨-III/١٩-٠٢/W في ملحق هذا البحث.

^{٦١}أنظر إلى نسخة الوثائقية IV/٢٠١٨-IV/٠٥-٠٧/W في ملحق هذا البحث.

^{٦٢}أنظر إلى نسخة الوثائقية IV/٢٠١٨-IV/٢٦-١١/W في ملحق هذا البحث.

تفتقر إلى إتقان المفردات، وأحيانا يصعب أيضا تكوين الجمل في التحدث.^{٦٣}

إلى جانب هناك أيضا صعوبات بسبب الخلفية السابقة للتعليم. كما قال شاهد فوروا بنظرا، قال "شعرت صعب الكلام بالعربية لأنني لم أكن أبدا في حي اللغة العربية. لذلك كان خزانة المفردات قليلة جدا. وكذلك بسبب عدم وجود الدافع والرغبة في حفظه."^{٦٤} إلى جانب ذلك، هناك أيضا من يجدون صعوبة في التحدث لأنهم غير واثقين من أنفسهم. سواء خوفا من كونها خاطئة أو حرجولة حقا. كما شعرت ريرين نور جايانتي، وهي قالت "كانت خزينة مفرداتي صغيرة، بالإضافة إلى ذلك، أنني كنت أقل استخداما للتحدث، لذلك دفعت الكثير من الإهتمام إلى الجملة. كما قال أنني غالبا ما أفتقد الثقة للتحدث أمام الصف، أمام العديد من الناس، فأنا أكثر ثقة في الكتابة من الكلام."^{٦٥}

إذا واجه العديد من الصعوبات بسبب عدم إتقان المفردات، فهناك من يشعر بالصعوبات بسبب قواعده. كما قالت مارديباني. هي قالت "شعرت الصعب في تكلم العربية إذا كان تكلم بقواعده، وهما قواعد الصرفية والنحوية. طالما الكلام بل أنا لا يشرف على القواعد."^{٦٦} هذا هو أيضا يشعر بها ديدين تاسمارا، وهو قال "دفعت القليل من الإهتمام ونادرا ما

^{٦٣}أنظر إلى نسخة الوثائقية ٢٠١٨-IV/١٣-٠٨/W في ملحق هذا البحث.

^{٦٤}أنظر إلى نسخة الوثائقية ٢٠١٨-III/١٩-٠٢/W في ملحق هذا البحث.

^{٦٥}أنظر إلى نسخة الوثائقية ٢٠١٨-III/٢٦-٠٥/W في ملحق هذا البحث.

^{٦٦}أنظر إلى نسخة الوثائقية ٢٠١٨-III/٢٦-٠٤/W في ملحق هذا البحث.

طبقت قواعد النحو او البنية النحوية إذا تم إعدادها مباشرة من قبل الطلاب الذين ما زالوا يواجهون صعوبات.^{٦٧}

ويختلف بما يقوله الطلاب السابقونما ذكرته "فابريسيا شفى" هي تشعر بالصعوبة في تكلم العربية لأنها بدأت تعتاد على استخدام اللغة العربية بسبب عوامل البيئة. وهذه ما ذكرتها عندما سئلتها الباحثة عن الصعوبة تكلم بالعربية "أول مرة لا، عند مقيم في المعهد لأن اللغة كثيرة إستخدامها. ولكن الآن نعم، لأن في بيئتي الغالب استخدام اللغة الجاوية. عدم إتقان المفردات، كثير ينسي ويصعب التحدث بالكلمات فصيحة."^{٦٨} عوامل التعود خضع أيضا من بعض الطلاب الآخرين. وهذه ما ذكرتها يوسا أوكتافيا "أنا أشعر كثيرة بالصعوبة في تكلم العربية لأنه ليس العادة في عمله، تكلم بالعربية لأن متطلبات في مادة دراسية في الجامعة فقط. لا يكون لغة العربية لغة العامية في بيئة تعليم اللغة العربية، لأن قدرة الكلام العربية تمرسا، إذ تمرس باستخدام اللغة العربية فسهل لغته. الا طلاب او متخرج المعاهد المستخدمة العربية في أيامه. والآخر نقص المفردات والممارسة في تركيب الكلمة المنطوقة."^{٦٩}

بعض من الطلاب يشعرون بالصعوبات في تكلم العربية وسببها المفردات والقواعد والممارسة. قالت أسوة حسنة "وجهت كثيرة بصعب الكلام لأن نقص القدرة والمعرفة عن تحضير الكلمات الصحيحة في التحدث باللغة العربية، كالتركيب المفردات الصحيحة في تكلم العربية وكيف القواعده. وإلى جانب ذلك قليل المفردات وعدم عادة التكلم باللغة العربية

^{٦٧}أنظر إلى نسخة الوثائقية ٢٠١٨/III-٢٢/٠٣/W في ملحق هذا البحث.

^{٦٨}أنظر إلى نسخة الوثائقية ٢٠١٨/IV-٠٤/٠٦/W في ملحق هذا البحث.

^{٦٩}أنظر إلى نسخة الوثائقية ٢٠١٨/III-١٩/٠١/W في ملحق هذا البحث.

لأن البيئة لا تستخدم اللغة العربية كلغة يومية، وكما أنني لا تزال كسولة وتفتقر إلى الحماس في التحدث باللغة العربية.^{٧٠}

وبعض الصعوبات التي شعرت بعض الطلاب المذكورة أعلاه، تحدث ويتحدثون فيه عندما يكونوا العربية، من مراقبة الباحثة في الفصول الدراسية، يبدو أن من الصعب منكم الكشف عن المفردات، يعتقدون من الصعب أن نتذكر المفردات وكيفية الحصول في الجمل المناسبة وعلى مكانها إذا لم تذكرها فإنها تحصل المساعدة من المحاضر أو الأصدقاء المستمعين. بعض يبدو أن الصعوبات في القواعد، والأخطاء التي يتم حدوثها من المحاضر، وإلى من أولئك الذين تبدو خجولة عندما تحدث وفي أوبله هناك بعض ننسى ماتريد أن تكون مجرد أي أقل الثقة.

أما ذلك العوامل مناسب أيضا بمحصيلات الباحثة من المقابلة بالمحاضر المحادثة الثالثة لطلاب المستوى الرابع هو الأستاذ فائق عين الرفيق، أنه قال "إن غالبية الصعوبات في التكلم باللغة العربية يسبب إلى نقص في المفردات وإتقان القواعد، فهذه عقبة عند التحدث، وأحيانا يصعب التعبير عنها، وترجم الكلمات وتضع القواعد، والخوف من التكلم الخاطيء وانعدام الثقة. بخلاف أنها لا تستخدم للتحدث باللغة العربية.^{٧١}

٣. عرض البيانات عن طريقة الصعوبات في عملية تعليم الكلام لطلاب

المستوى الرابع "ب" بقسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية

فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨

^{٧٠}أنظر إلى نسخة الوثيقة ٢٠١٨-IV/٠٥-W/٠٧. في ملحق هذا البحث.

^{٧١}أنظر إلى نسخة الوثيقة ٢٠١٨-IV/٢٦-W/١١. في ملحق هذا البحث.

على أساس العوامل التي تُسبب صعوبات للطلاب في تكلم بالعربية، هناك جهود قام بها المحاضر للتغلب أو تقليل صعوبات في عملية تعلم الكلام باللغة العربية. كانت الطريقة لحل المشكلات والصعوبات في عملية تعلم الكلام لطلاب المستوى الرابع ب بقسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو منها مضاعفة المفردات، كثير من المفردات وهو غير معروف للطلاب. لذلك يقول المحاضر للطلاب للبحث عن المفردات التي لم يعرفوها في الصورة. قالت ألفة مسرعة الصالحة "في وقت بدء الدرس، نطلب منه البحث عن المفردات التي لا نعرف عنها في الصورة التي نحملها، ثم يكتب المحاضر المفردات على السبورة ويقال لنا المعنى، و لوقت لاحق نكتب بأنفسنا معناه."^{٧٢}

إلى جانب مضاعفة المفردات، يمارس المحاضر الطلاب لتعودون تكلم باللغة العربية. قال عبد الحليم "تنمو عقلية الطلاب ليجرؤ على الكلام، أي من خلال التعود على التكلم أمام حشد من الناس. المحاضر قلما يستخدم اللغة الإندونيسية، كان دائما يتحدث اللغة العربية كمحفز لجذب استجابات الطلاب لتكلم اللغة العربية أيضا. وفي البداية شكلت مجموعة، كل عضو من أعضاء المجموعة الحصول على المقابل إلى التكلم إلى وصف الصورة التي جاء بها إلى أعضاء المجموعة، ثم بعد الإنتهاء من نظام المجموعة، كل الطلاب مقدمون واحدا بواحد في الطبقة بالتناوب وفقا لجدولها لوصف الصورة على صديق من فئة واحدة."^{٧٣}

PONOROGO

^{٧٢} أنظر إلى نسخة الوثائقية ٢٠١٨-IV-٢٣-٩/W في ملحق هذا البحث.

^{٧٣} أنظر إلى نسخة الوثائقية ٢٠١٨-IV-٢٧-١٠/W في ملحق هذا البحث.

وبالمثل قال أستاذ فائق عين الرفيق كمحاضر في مادة المحادثة الثالثة لطلاب المستوى الرابع عند ما قابله الباحثة. أنه قال "لا يجب التغلب بل لتقليل. فإن أول شيء نفعله هو توفير المفردات الموفق. أنها تسعى المفردات الخاصة بهم غير معروف، وأنا أكتب على السبورة ثم انني سوف اقول لكم المعنى وكتبوا ذلك بنفسي، في الواقع في كل إجتماع لقد كان المفردات نفسها أمرا مفروغا منه، ولكنني أسأل عن المفردات المقدمة من الطلاب لأنهم كانوا يعرفون أنفسهم أنشطتها لم يعرفهم. ولأن المحادثة الثالثة هي خطوة في إستخدام اللغة كأداة اتصال، والتعود يتكلمون العربية القيام به، إما في مجموعات أو في أمام الصف، للتأكد من كل طالب يحصل بدوره على الكلام، وحتى ذلك الحين بمناسبة داخل غائبة، وأنهم يجرؤ أيضا يتحدث العربية وكشف ماكان في أفكاره."^{٧٤}

^{٧٤} أنظر إلى نسخة الوثيقة ٢٠١٨/٢٦-IV/١١/W في ملحق هذا البحث.

الباب الخامس

تحليل صعوبة تعليم الكلام لطلاب المستوى الرابع "ب" بقسم اللغة العربية بالجامعة

الاسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨

التحليل عن الأساليب في عملية تعليم الكلام لطلاب المستوى الرابع "ب" قسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧ / ٢٠١٨.

الأسلوب التعليمية هي تنفيذ طريقة التعلم، وهو إجراء التعلم الذي يتم تنفيذه في الفصول الدراسية.^{٧٥} إستنادا إلى نتائج البحث والملاحظة في الجامعة الحكومية فونوروغو، يمكن للباحثة تقديم التحليل عن الأساليب في عملية تعلم الكلام لطلاب المستوى الرابع "ب" قسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧ / ٢٠١٨ على النحو التالي.

على هذه المادة المحادثة الثالثة لطلاب المستوى الرابع "ب"، كانت تعمل اللغة العربية كأداة اتصال، حتى في جميع التدريبات هو ممارسة وليس نظرية. هنا يعمل المحاضر كميسر وكلهم طلاب يلعبون دورا نشطا فيه. هنا يقدم المحاضر لمحة عامة عن اساليب التعلم التي ستحدث وتعلمه وهو بالطريقة المباشرة بإستخدام أساليب وسائل الصورة وتقديم القصص.

أما أسلوب بإستخدام وسائل الصورة، فإن المحاضر يحدد الموضوع الذي سيتم مناقشته، ثم يطلب من كل طالب إعداد صورة ذات صلة بالموضوع. ثم يحصل كل طالب على منعطف لتقديم الصورة أمام أصدقائه، وهو في أوله على

^{٧٥}أزهار أرشاد, Bahasa Arab dan Metode Pngajarannya, (يوكيا كارتا: فوستكا فلاجار, ٢٠٠٣) ص. ١٩

أصدقاء في فرقته وإذا كان الإنتهاء من المجموعة ثم يعرض الصورة أمام زملاء الفصل. إستخدام وسائل هذه الصور يمكن للطلاب التعبير بجرية عما يدور في ذهنهم حول الصور. وعندما يقدم الطلاب رسوماتهم، فإن المحاضر يستمع، ثم يؤكد أو يخبرهم عندما يواجه الطلاب صعوبات في الكلمات أو أخطاء في لغتهم. في نظام التعلم الكلام فإنه يناقش جزئيا أهداف التعلم من الكلام ومواد التعلم التي سيتم نقلها، يتم تطبيق ووسائل الإعلام المستخدمة ونظام تقييم النظام المطبق كل عنصر النظام مترابطة وتأثر بعضها البعض نحو تحقيق إنجاز التعلم. وفقا للباحثة، فإن الأساليب والوسائل المستخدمة في تعلم المحادثة الثالثة تتطابق مع مستواهم. مع طريقة الصور نعي أن الطلاب مطالبون بأن يكونوا مستقلين ومجانين للتعبير عما يدور في أذهانهم. هذا هو وفقا لغرض المؤلف هو أن يتم إبلاغ استنادا إلى النظريات القائمة التي ينبغي أن يتم في التعليم هو مزاد صياغة أهداف التعلم في الكلام واعداد المواد التعليمية في الوقت المحدد وإختيار الاساليب وعلاقات وسائل الإعلام وأدوات التقييم والتقييم. وما كان تطبيقها في هذه مادة المحادثة الثالثة كانت وفقا مع ذلك النظريات والأجراء.

بالإضافة إلى استخدام صورة الوسائل التي يمكن أن تساعد الطلاب في تطوير عقله ودافع، تستخدم في المادة المحادثة الثالثة أيضا بطريقة القصص. دور هذه الطريقة ليست مختلفة كثيرا أيضا عن طريقة الصورة. هما نفس الدور الذي يساعد في الطلاب على التعبير عن ما هو في عقولهم حتى هم مجانا في التكلم دون الضغط. وتعتبر كلتا الطريقتين مناسبتين للغاية لتوجههما بإستخدام أساليب تدريس اللغة الموجهة للأدوات كأدوات. هي اللغة العربية كأداة إتصال، لذا فإن جوهر تعلم اللغة العربية هو القدرة على إستخدام اللغة بشكل فعال، وبالنسبة لأولئك الذين يسمعونها، فهم قادرون على فهم ما يكشفه أصدقائهم المتكلمين.

لذلك يجب أن يتم توصيلها وتدريبها باستمرار حيث يتعلم الأطفال الصغار اللغة الأم. هناك رأي أن دراسة اللغة الثانية للبالغين يجب أن تكون في الطريقة التي يتعلم الطفل أم اللغة يعني قلد وتكرار عدة مرات.^{٧٦} وفقا للباحثة قد فعلت بالفعل عندما تعلم المحادثة الأولى والثانية والأُن على التعلم المحادثة الثالثة كانوا في غير مستوى الشلل، بل كانوا في حرية خاصة للتعبير عن ما هو في فكره وفي رأي الباحثة وتكرار مرات عدة هناك أمر الممارسة.

وبالإضافة إلى استخدام وسائل الصورة هناك طريقة الأخرى في تعلم المحادثة هو طريقة تقديم قصاص خبرتهم. ووفقا للباحثة فإن وظيفة هذه الطريقة ليست مختلفة بكثير عن طريقة الصورة، وهي الحرية للطلاب للتفكير ثم نقل ما هو في أفكاره. فإن هذه الطريقة كانت مناسبة أيضا للتطبيق في تعلم المحادثة الثالثة، حيث يكون مستوى الطلاب بالفعل في مرحلة اشتكشاف أفكارهم وليس في مرحلة التقليد. تسليم حرية الوقت القص مؤثر جدا في شهيرة الدراسية في التعليم، لأنه لا يوجد عنصر من الإكراه والضغط من أي طرف وأما توفير الوقت والموضوع يحظر عليهم مسؤل عن ذلك.

مع المطابقة بين النظرية والممارسة في تعلم المحادثة الثالثة هذا ليس هناك مشكلة في أساليب التعلم في الفصول الدراسية. وهذا يتضح أيضا من رأي الطلاب المستوي الرابع ب أن تعليم المحادثة الثالثة هو متعة والطريقة جيدة.

^{٧٦}أزهار أرشاد، ص. ٢٥

﴿ب﴾. التحليل عن عوامل الصعوبات في عملية تعليم الكلام في مادة المحادثة لطلاب المستوى الرابع "ب" قسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨.

بالإضافة إلى فهم القرآن والحديث، فإن أحد الأهداف المحددة لتعليم اللغة العربية وتدريسها هو القدرة على التواصل أو القدرة على تطبيقه على المحادثات العربية (وظيفة التواصلية). يفترض العديد من الناس أن الطلاب الذين يتخصصون باللغة العربية يجب أن يكونوا ماهرين باللغة العربية. ومع ذلك، فإن نظرية هؤلاء الناس غالباً ما تدخضها الحقيقة. لا يوجد عدد قليل من الطلاب والخريجين من خريجي اللغة العربية لا يزالون يعانون من صعوبات كثيرة في التحدث باللغة العربية. ويمكن ملاحظة ذلك عند إختيار مجموعة من الدراسات العليا، حيث تعد اللغة العربية واحدة من نقاط الفحص الرئيسية في عملية الإختيار. اتضح أن العديد منهم واجهت صعوبات في الإمتحانات في هذا المجال.^{٧٧}

حتى الان مازال تعلم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو يواجه صعوبات مختلفة، كصعوبة في الاستماع والقواعد والقراءة والكتابة وكذلك في الكلام العربية. وذلك قد وجدت أن الطلاب لديهم صعوبات في تعلم اللغة العربية هكذا فيقسم اللغة العربية، جميع المسائل المتصلة باللغة العربية لا تفوت أن حوالي مهارة الكلام. العديد من الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الذين مازالوا يجدون صعوبة في التحدث بالعربية، وفي حين أن قدرة وقتهم على

^{٧٧}راضية زين الدين وآخرون، *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*,

(يوكياكارتا: فوستكا رحلة، ٢٠٠٥)، ص. ١٩.

تعلم اللغة العربية أكثر من الأخرى. وذلك المسائل الذي شعرت الطلاب قسم تعليم اللغة العربية المستوى الرابع ب، هذا يمكن أن يكون معروفا من لغة إنشائهم في الكتابة، وقيمتهم المنخفضة في مسار إنشائها. لأن الكلام والكتابة مرتبطين وأوجه التشابه الكثيرة بينها أحدها في العملية العقلية المتضمنة في الكلام والكتابة تدرّب الطالب على الانتقال من التفكير الى اللغة.

ومن نتائج البحث، معروف أن الطلاب المستوى الرابع ب واجهت العديد من الصعوبات في تكلم باللغة العربية، هذا بسبب عدة عوامل، منهم الأكثر هو بسبب المفردات. المفردات هي جزء رئيسي في تعلم اللغة، لأن جوهر اللغة هو مجموعة من المفردات. المفردات هي العنصر الرئيسي في التحدث باللغة العربية إذا لم يتم إتقان أساس هذه اللغة الأجنبية، فسيكون هناك العديد من الصعوبات في الممارسة.^{٧٨}

وهذا ينظر إليه عندما يمارسون التكلم في فصول الدراسية، عند ما يبقي الباحثة البحث في الصف، وهو ينظر إلى معظمهم من الكلام ليم أعاقته بسبب المفردات، وأحيانا ينسى المفردات التي يريدون أن تقول، وهذا معروف من وقفة عندما يتكلم من يبدو أن تذكر شيئاً. والبعض لديهم مفردات قليلة بسبب الخلفية التعليمية السابقة غير المألوفة باللغة العربية. ليس كل منهم في التعليم من المعهد تسند المدرسة الرسمية على الإسلام أو تجربة التعلم عن ملاهي آخرين.

وهذه الخلفية التعليمية المختلفة هي أيضا تأثير كبير على سهولة التعلم من اللغة العربية، وهي العلاقة مع الجودة أو لعبة التي جلبتها، والطلاب مع خلفية التعليم الذي يستخدم عادة باللغة العربية كما يسير على الصعيد الأخصائي

^{٧٨}راضية زين الدين وآخرون، ص. ٨٩

الصعوبات التي يواجهونها، في حين ان أولئك الذين هم ممكنون سيتعينون عملا صعوبات كثيرة خاصة من حيث التكلم باللغة العربية، لذلك يؤثر هذا في نوعية كبير أيضا.

في نظرية يجب أن يكون إذا كان الشخص لديه قدرة أقل من أصدقائهم يمكن أن يكون إشارة الى أكثر نشاط في التعليم، ولكن في الواقع وأحيانا يمكن أن تجعل منهم كسول، لأن أحيانا يتم تعطيه مع الشعور بالعدور لأنها قد لا تتبع القدرة على الصعيد حتى يتمثلوا مع نفس الواضع بسبب دفعتهم دفنها من مواقفهم المتشائمة. وهذا ما يجعلهم يفتقرون إلى الدافع لحفظ المفردات، البعض ينسى المفردات لأنه نادرا ما يستخدم. اليوم أكثر خبرة من قبل أولئك الذين يعيشون في السابق حي يجب أن يكون لديهم ما يكفي لتكون العربية، ولكن لأنه نادر ما تستخدم بعد اللغة سوف يتم فرض وقت الطويل. والبعض الآخر لديه مفردات قليلة عدم استعدادهم للحفاظ على حفظه.

صعوبة الأخرى هي إتقان قواعد اللغة. القواعد هو الشكل أو شكل منهجيا حول النظام أو وضع كلمة في الجملة المثالية.^{٧٩} ولا يزال العديد منهم يواجه صعوبة في تطبيق القواعد عند التكلم. فهو الكثير من حقيقة هيكل الجملة لذلك يسبب الخوف من الخطاء عندما يتحدث، وهذا عادة ما يكون بسبب ضاوم من قواعد من ذلك. وهذا عادة ما يعاني من الخرجين المستمده من التعليم القائم على السلفي، والتي أكثر ممارسة في تعلم قواعد وليس ممارسة التكلم في كل يوم عما يحدث في الحديثة. أنه ذلك أن يكون له أهداف مختلفة، في وجهة المعهد السلفي من الأهداف التعليمية العربية تميل إلى التأكيد على إتقان المحادثة.

^{٧٩}مونير، Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab، (جاكارتا: كينجانا، ٢٠١٧). ص. ٤٧

من الظواهر تظهر صورة إذا كان شخص خارج من المعهد الحديثة ثم سيقوم المحادثة العربية ولكن ليس في القواعد, وإذا كان متخرج من المعهد السلفي ثم سنقوم قواعد اللغة العربية، ولكن ضعيفة جدا من حيث المحادثة. لا تلك من المعهد ولكن متخرج من المدارس التي تديرها إدارة الدين أعجب أقل وضوحا والمسؤولية، لأن القدرات العربية التي يملكها المتخرجها ليس من يقف على الإطلاق. وفي الواقع في هذا الصف ب يواجه المتخرج من المعهد الحديثة صعوبة يتعلق بالقواعد, وبالإضافة إليهم قد مزيد الصعوبات أيضا في كل من المفردات والقواعد. قد هذا بسبب عدم استفاء خزانة المفردات تتضاعف الصعوبة ولكن يمكن أن يعرف ويشعر بنية خاطئة للجملة إذا كان تكلم أصدقائه.

وغالبية الطلاب يشعرون بالصعوبة بسبب نقص العادة في تكلم بالعربية. العادة والممارسة في التحدث باللغة الأجنبية هو في الواقع كبير على قدرة لتحدث بلغة تعلم اللغة، كما يستند إلى افتراض أساسي أن تعلم اللغة الأجنبية ليس مختلفة كثير عن تعلم أم اللغة، وهي باستخدام اللغة مباشرة وكثافة في الإتصالات اليومية، حيث تبدأ المراحل من الإستماع والتقايد وإشراك تطورا في وقت لاحق. وفقا لملاحظات الباحثة على العديد من المؤسسات التعليمية، فإن نجاح تعلم اللغة الأم لأول مرة، مثل الإقتراضات الأساسية كما ذكرنا سابقا. أي على سبيل المثال، عن طريقة تشكيل بيئة عربية، كما حدث في المعاهد الحديثة. في المؤسسة، يتم التعامل مع الطلاب كأطفال تعملوا العربية منذ أن تعلم الأطفال الصغار لغتهم الأصلية. لذلك من الطبيعي أن لا يكون لدي الطلاب بيئة داعمة ستواجه الفشل أو العديد من الصعوبات في التعليم، لأن البيئة نفسها هي عامل خارجي يدعم بقوة نجاح تعلم اللغة. لأنه في البيئة العربية كانت كثيرة التكرار، قال الشاعر العربي " التكرار يمكن أن تدرس الحمينات " معناه أن الأمة يمكن أن تتعلم

من شئ متكررا، فإنه ليس من المستحيل لشخص ما يكرر اللغة سوف تكونو
قادرة.

﴿ج﴾. التحليل عن الطريقة لحل الصعوبات تعليم الكلام في مادة المحادثة لطلاب
المستوى الرابع "ب" قسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨.

في منهجية التعليم هناك جانبان بارزان هما طرق التعلم ووسائل التعليمية
كمعينات تعليمية. ومن نتائج البحث، فقد تبين أن استخدام وسائل التعليم يساعد
إلى حد كبير أنشطة عملية التعليم، وخاصة تحسين التحصيل العلمي للطلاب.
وإستخدام طريقة متنوعة سيحفز إهتمام الطلاب وتحفيزهم. وهذا يتفق مع نظرية
بافلوف، وهو عالم نفساني، الذي قال إن "المحفزات المختلفة ستزيد الإهتمام
بالتعلم، وإلا فإن الطريقة الرتيبة ستفقد الطلاب وتقلل من الشغف والدوافع.
لتعلم اللغة بنجاح، مع الشعور والحصول على مهارات اللغة التلقائية، يجب أن
تعلم اللغة في إستخدام الأداة. ويمكن أن تكون وسائل الإعلام التعليم في شكل
أهيزر عموما أنهم مفيدون بالتزامن مع الدافع والذاكرة والتفاهم.^{٨٠}

وإستنادا إلى البحث الذي تم إجراءه، من بين العديد من الطرق، يختار
المحاضر تقنية وسائل الصور، هذا بالإضافة إلى تحرير الطلاب في التفكير، وهذا
أيضا أحد طرق زيادة التحفيز لدى الطلاب في التكلم باللغة العربية. يشعرون

^{٨٠}أحمد مهتدي أنصار، *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*، (يوكيا كارتا: فربيت

تيراس، ٢٠٠٩)، ص. ٨٥

الطلاب بالسعادة ويشعرون بأنهم ساعدوا من خلال طريقة التعلم في مواضيع المحادثة الثالثة.

وغالبا ما يعتبر اللغة العربية للمتعلمين غير العرب مواد التعلم التي لها مستويات صعوبة عالية.^{٨١} كما يشعرون من قبل الطلاب، تتطلب هذه الشروط المحاضرين لتكون قادرة على الإستجابة بحيث يمكن التقليل من مستوى الصعوبة التي يواجهها الطلاب إلى أدنى حد ممكن. صعبة في تعلم اللغة هو من المرجح جدا، وغالبا ما يحدث او غير تجنب، ولكن يمكن لتقليلها، بالإضافة إلي صعوبة اللغة نفسها، والصعوبة هي أيضا مطلقة تماما من التدريس وحده، ولكن يمكن أيضا أن يأتي من كل عامل شخص.

وإستنادا إلى البحوث التي قام بها الباحثة، هناك العديد من الأشياء التي قام بها المحاضر لتقليل مستوى الصعوبة التي يواجهها الطلاب. وبالإضافة إلى إختيار وسائل الصورة كالأعلى، من بينها مضاعفة المفردات، المفردات هي عنصر رئيسي في اللغة و أدوات حمل معني، كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد فتفسحان المجال لتنميتهما والتدريب على إستخدامهما. وبالتالي فإن إضافة المفردات هو الخيار الأول كطريقة لتقليل حدوث الصعوبات عند تكلم باللغة العربية.

كما يتم عادة التكلم باللغة العربية في الفصل الدراسي، ويستخدم المحاضر اللغة العربية في الفصل، وهذا أيضا أحد الطرق الصحيحة للقيام بذلك، كما يتبعه الطلاب للتكلم باللغة العربية، ولأن الطلاب يتطلب عادة لتغيير هذا من الصعب

^{٨١}مونير، Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab، (جاكارتا: كينجانا، ٢٠١٧)، ص. ٨٠.

أن يكون سهلاً. ولا يكفي أن نتحدث فقط، ولكن هذا يجب أن يمارس أيضاً وأن يلعب أمام العديد من الناس، ليتمكن تشكيل الثقافة فيهم، ويمكن زيادة الرغبة في تعلم المزيد. وفي تعلم المحادثة الثالثة، وتطبيق المحاضر عن طريقة التعود على أصغر لأول مرة، وهي المجموعة التي تم إنشاؤها، وكل الطلاب تقديم الفردي باستخدام اللغة العربية في المجموعة، بعد نظام مجموعة كاملة، كل عرض على حدة أمام أصدقاء زملاء الدراسة. وهذا يتطلب بالفعل أولئك الذين لا يثقون في التحدث وإعداد أنفسهم بشكل أفضل للعرض أمام الصف باستخدام اللغة العربية.

كإستعداد وليام مولتون من جامعة برينستون كما نقلت من قبل جويرة دهلان في كتابه "طريقة التعلم المعلم" قال إن اللغة هي المواهب، وهي لغة مجموعة من العادات، واللغات ما يقال ولا ما يعتقد. من البيان يمكن أن تبرم أن اللغة هو يجب أن تستخدم في إستخدامها. لذلك في تعليمه يجب أن يكون أكثر تمارس. والطريقة التي تم تطبيقها من محاضر المحادثة الثالثة على الطلاب المستوى الرابع ب، هي أكثر أو أقل ملائمة ويمكن أن تجعلهم يصبحون متحمسين، يمكن ملاحظة ذلك من خلال بعض تعليقاتهم حول تعلم المحادثة الثالثة، يشعر معظمهم بأن تعلم المحادثة الثالثة أكثر متعة، والطريقة جيدة جداً، في البداية يشعر بالخرج عند تكلم حتى يمكن في النهاية أن يجبر على الرغبة في تعلم اللغة العربية وتعليمها.



الباب السادس

خاتمة البحث

﴿أ﴾ نتائج البحث

وفقا بنتيجة البحث استخلصت الباحثة عن تحليل صعوبة الكلام باللغة العربية في مادة المحادثة لطلاب المستوى الرابع ب بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو السنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ كما يلي:

١. حصلت الباحثة أساليب تعليم الكلام لطلاب المستوى الرابع "ب" بالطريقة المباشرة باستخدام أساليب وسائل الصورة وتقديم القصص. فإن المحاضر يحدد الموضوع الذي سيتم مناقشته، ثم يطلب من كل طالب إعداد صورة ذات صلة بالموضوع. وعندما يقدم الطلاب رسوماتهم، فإن المحاضر يستمع ثم يؤكد أو يخبرهم عندما يواجه الطلاب صعوبات في الكلمات أو أخطاء في لغتهم. والأسلوب الآخر هو استخدام طريقة تقديم القصص في الفصول الدراسية. قرب التجربة على أساس موضوع الذي تم تحديده وفقا للتعليمات الحالية.

٢. أما عوامل صعوبات الكلام باللغة العربية لطلاب المستوى الرابع ب، منهم: الأكثر هو بسبب المفردات وصعوبة أخرى هي إتقان قواعد اللغة، ولا يزال العديد منهم يواجه صعوبة في تطبيق القواعد عند التكلم. وغالبية الطلاب يشعرون بالصعوبة بسبب نقص العادة في تكلم بالعربية.

٣. كانت الطريقة لحل الصعوبات في عملية تعليم الكلام لطلاب المستوى الرابع ب بقسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو منها مضاعفة المفردات، ويمارس المحاضر الطلاب لتعودون تكلم باللغة العربية ثم يعرف المحاضر

الطلاب على الجرأة للتكلم أمام عدد قليل أو كثير من الناس لنقل ما يدور في ذهنه.

ب. الإقتراحات

ويطيب للكاتب ان تقدّم الإقتراحات كما يلي:

١. للطلاب

ينبغي أن يجتهدوا ذلك حقا في تعلم اللغة العربيّة. ويجب أن يهتمّوا في حفظ المفردات وعلوم اللغة العربيّة كالقواعد النحويّة أو الصّرفيّة ولا خوف الخطء عندما نتحدث باللغة العربيّة. إذا كان نريد أن تعلم اللغة أجنبية، قال "فولر" هناك شيآن يعرف قيمتها جيدا إذا هناك من يريد أن يتعلم لغة أجنبية، المفردات الأولى والثانية كيف مختلطة المفردات.

٢. للجامعة

يجب أن يكون الجامعة المعهد خاص للطلاب الذين يستخدم اللغة, كمثال معهد الجامعة أول الأبصار, لا ينبغي ان يكون موجهها لاولئك الذين يجد صعوبة في قراءة القرآن فقط، ولكن أيضا لطلاب اللغة بحيث يكونون متعادين على إستخدام اللغتين الإنجليزية أو العربية.



قائمة المراجع

- أرشاد، أزهار. *Bahasa Arab dan Metode Pngajarannya*. يوكياكارتا: فوستكا فلاجار، ٢٠٠٣.
- الغلايين، مصطفى. *جامع الدروس العربية، الجزء الأول المكتبة العصرية، بيروت، ١٩٨٤*.
- الراشد، عبد الوهاب. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. مالانج: الجامعة الحكومية مالانج فرس، ٢٠٠٩.
- الحميد، عبد. *Pembalajaran Bahasa Arab*. مالنج: مطبع الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٨.
- إبراهيم، نانا سوجانا. *Penelitian dan Penelitian Pendidikan*. باندوع سينار بارو، بغير السنة
- أريكونطا، سوهارسيمي. *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktek*. جاكرتا : رينيك جيفتا، ٢٠٠٣.
- _____ . *Managemen Penelitian*. جاكرتا : رينيك جيفتا، ١٩٩٠.
- أنصار، أحمد مهدي. *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*. يوكياكارتا: فرنبيت تيراس، ٢٠٠٩.
- احمد، ابو. *Psikologi Belajar*. جاكرتا: رينكا جفتا، ٢٠٠٨.
- اسس إعداد الكتاب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية
- الناقبة، محمود كامل. *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*. منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة: إيسيكو، ٢٠٠٣.

- الحميد، عبد. *Teknik Maharoh Al Kalam Dengan Latihan Prokomunitatif*. <http://bdkbanjarmasin.kemenag.go.id/index.php?a=artikel&id=21> diakses tanggal ٨ Februari ٢٠١٨
- أرحام ابن أحمد يس. *Agar Sehafal Al-Fatihah*. بوغور: حلال ميديا، ٢٠١٤.
- تاريخان، هيري غنتر. *Berbicara Sebagai Keterampilan Berbahasa*. بندنج: أنكاسا، ٢٠٠٨.
- حمرة، سيف البحر. *Psikologi Belajar*. جاكرتا: رينكا جفتا، ٢٠٠٨.
- خير النساء، جوني. *Metode Penelitian Ilmiah Aplikasi dalam Pendidikan dan Sosial*. جاكرتا: ميظرا وجانا ميديا، ٢٠١٧.
- رشدي أحمد طعيمة، محمود كامل الناقة. *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها* (الرباط: مطعة المعارف الجديدة، ٢٠٠٣).
- سوكماديناتا، نانا شاديه. *Metode Penelitian*. بانديوج: رماجا روسدا كريا، ٢٠٠٣.
- سوغيونوا. *Statistika Untuk Penelitian*. بانديونج: ألف بيتا، ١٩٩٩.
- طعيمة، رشدي أحمد. *تعليم العربية لغير الناطقين بها*. الرباط: إيسيكو، ١٩٨٩.
- عبد الحميد عبد الله، ناصر عبد الله الغالي. *أسس إعداد الكتاب العلمية لغير الناطقين بالعربية*. سعود: دار الأمام، ١٩٩١.
- عزاء، أحمد. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. بانديوج: هماميؤورا، ٢٠٠٩.
- فؤد افندي، احمد. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. مالانج: مشكت، ٢٠٠٥.
- مونير. *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*. جاكرتا: كينجانا، ٢٠١٧
- موضوع أكبر موقع عربي بالعالم. تعريف صعوبات التعلم و انواعها. <http://mawdoo3.com>
- ميجائيل هوبيرمان، متوو ب ميلس. *Analisis Data Kualitatif*. جاكرتا : Universitas Indonesia، ١٩٩٢.

مولوع، ليكسى ج. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. باندوع: رماجا روسدا كريا،
٢٠٠٠.

وأخرون، راضية زين الدين. *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*.
يوكيا كارتا: فوستكا رحلة، ٢٠٠٥.

هيرماوان، أجياف. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. باندونج: رماجا رسدا كريا،
٢٠١١.

هادى، سوتريسنا. *Metodologi Research* ٢. يوكيا كارتا: اندي أوفسيت، ٢٠٠٠.

مونير. *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*. جاكارتا: كينجانا، ٢٠١٧.

